



# Bristol DX

(Modèle 8762)

POÊLE AU GAZ À VENTILATION DIRECTE

## MANUEL DE L'UTILISATEUR

Instructions d'installation et  
d'opération

Lire le manuel en entier

Utiliser et entretenir ce poêle au gaz selon les  
instructions de ce manuel

CONSERVER CES INSTRUCTIONS!



-  **AVERTISSEMENT : SUIVRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL D'UTILISATION POUR RÉDUIRE AU MAXIMUM LES RISQUES D'INCENDIE ET ÉVITER TOUT DOMMAGE MATÉRIEL OU TOUTE BLESSURE CORPORELLE OU MÊME LE DÉCÈS.**
-  **AVERTISSEMENT : NE JAMAIS ENTREPOSER OU UTILISER D'ESSENCE OU D'AUTRES SOURCES INFLAMMABLES PRÈS DE CET APPAREIL OU DE TOUT AUTRE APPAREIL SIMILAIRE.**

### QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :

-  Ne pas essayer pas d'allumer aucun appareil.
-  Ne pas toucher à aucun interrupteur. Ne pas se servir d'aucun téléphone se trouvant dans le même bâtiment que l'appareil.
-  Appeler immédiatement le fournisseur de gaz à partir d'un téléphone hors du bâtiment où se trouve le poêle. Suivre les instructions du fournisseur.
-  Si le fournisseur ne peut être joint, appeler le service des incendies ou le 911.

L'installation et le service doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence de service ou un fournisseur de gaz attitré.





# Table des Matières

<b>Introduction</b> .....	<b>5</b>
<b>Information sur la sécurité</b> .....	<b>6</b>
<b>Système de contrôle Proflame et caractéristiques</b> .....	<b>8</b>
Vue générale du BRISTOL 8762 .....	8
Contrôle des fonctions .....	10
<b>Spécifications</b> .....	<b>12</b>
<b>Préparation Installation</b> .....	<b>13</b>
Codes .....	13
Matériaux nécessaires à l'installation.....	13
Liste des Pièces dans l'emballage .....	13
Déballage et Inspection.....	13
<b>Dégagements aux Combustibles</b> .....	<b>16</b>
Dégagements aux combustibles .....	16
Exigence pour le foyer/Protection de plancher .....	16
<b>Information sur la Ventilation</b> .....	<b>18</b>
Composantes de ventilation .....	18
Instructions pour une installation de ventilation.....	22
Plaque de Restriction .....	23
<b>Instructions de câblage électrique</b> .....	<b>25</b>
<b>Alimentation en Gaz et CONNEXIONS</b> .....	<b>26</b>
Connexions au gaz .....	27
<b>Placement des bûches et du déflecteur</b> .....	<b>28</b>
Installation de l'ensemble de bûches .....	28
Installation d'écrans optionnels .....	29
Enlèvement des bûches.....	29
Compléter l'installation .....	29
<b>Allumage et fonctionnement</b> .....	<b>30</b>
Instructions d'allumage .....	30
Réglages initiaux.....	30
<b>Entretien régulier et soins de routine</b> .....	<b>34</b>
Nettoyage.....	34
Mensuellement (ou au besoin).....	34
Annuellement: .....	34
Au besoin: .....	35
<b>Liste des pièces</b> .....	<b>37</b>
<b>Dépannage</b> .....	<b>38</b>
<b>Étiquette des Spécifications</b> .....	<b>40</b>
<b>Garanties limitées</b> .....	<b>41</b>

## Introduction

Félicitations pour votre achat du poêle au gaz BRISTOL à ventilation directe, modèle 8762. Le Bristol de Hearthstone est fabriqué à partir de la technologie de pointe de ventilation directe facilitant l'utilisation du poêle, son nettoyage tout en augmentant son efficacité à long terme. Le Bristol possède des vitres sur trois côtés, un style épuré et une fonte émaillée ou peinte qui lui donne belle apparence et requiert peu d'entretien.

Toutefois, comme pour tous les appareils au gaz, le poêle doit être correctement et sécuritairement installé et entretenu par un technicien qualifié pour éviter les troubles et les dangers.

### Caractéristiques du BRISTOL 8762

1. Système de contrôle Proflame GTMFS
2. Ensemble de 5 bûches
3. Braises rougeoyantes
4. Possibilité de basculer entre le mode veilleuse intermittent (IPI) ou continu (CPI)
  - a. Le mode IPI permet une utilisation plus efficace du gaz. La veilleuse est allumée seulement lorsque le thermostat déclenche l'allumage du brûleur
  - b. Le mode CPI garde la veilleuse en fonction de façon continue conservant plus de chaleur dans la chambre de combustion pour un meilleur tirage par temps froid.
5. Une batterie de recharge permet le fonctionnement du poêle en cas de panne électrique
6. Kit de soufflerie
7. Kit d'écrans optionnel

### Caractéristiques du Proflame GTMFS

1. Télécommande thermostatique activant :
  - a. Six (6) niveaux de flamme ajustable
  - b. Contrôle du brûleur double via la télécommande
  - c. Six (6) vitesses de soufflerie
  - d. Mode thermostatique "ON / OFF" basé sur la température de la pièce
  - e. Mode thermostat "intelligent" modulant la flamme quand la température se rapproche de celle qui a été demandée
  - f. Prise AC "ON/OFF" contrôlée par la télécommande
2. Mode "Sécurité enfant"
3. Indicateur de "batterie faible" sur l'émetteur de la télécommande

# de pièce	Description
8762-0010	Noir mât
8762-0020	Email brun
8762-0083	Email vert basilique

### Lire le manuel de l'utilisateur

Le fonctionnement et l'entretien du poêle à gaz sont décrits dans ce manuel. Pour la sécurité et pour éviter des troubles d'utilisation pendant de nombreuses années, lire attentivement ce manuel.

### Le poêle doit être installé et entretenu par un technicien qualifié

Vérifier les connexions de gaz et le système de combustion et de ventilation pour être en accord avec les normes locales, régionales ou nationales. Un technicien qualifié doit inspecter le poêle au gaz avant la première utilisation et au moins une fois l'an ensuite.

### Fabriqué et garanti par :

Hearthstone Quality Home Heating Products, Inc.  
317 Stafford Ave  
Morrisville VT 05661  
[www.hearthstonestoves.com](http://www.hearthstonestoves.com)

## Information sur la sécurité

Votre BRISTOL est un poêle très attrayant et efficace, utilisant les meilleures technologies actuelles. En respectant de simples règles de sécurité et en assurant un minimum d'entretien, cet appareil continuera à vous plaire en vous offrant de nombreuses années de performance.

Installer l'appareil selon les codes locaux, ou en leur absence, selon les codes d'installation CANCGA B149 au Canada ou ANSI Z223.1 (NFPA 54) aux États-Unis.

**🔥 ATTENTION : NE PAS SE SERVIR DE CET APPAREIL S'IL A ÉTÉ IMMÉRGÉ DANS L'EAU, EN TOUT OU EN PARTIE. APPELER IMMÉDIATEMENT UN TECHNICIEN QUALIFIÉ POUR INSPECTER L'APPAREIL ET REMPLACER TOUTE PARTIE DU SYSTÈME DE CONTRÔLE OU TOUTE COMMANDE OU PIÈCE QUI AURAIT PU ÊTRE IMMÉRGÉE.**

Durant les premières heures de fonctionnement, ou même durant les premiers feux, lorsqu'il n'a pas servi depuis un certain temps, l'appareil peut dégager de la fumée et / ou des odeurs désagréables. C'est normal. Ouvrir une ou plusieurs fenêtres afin d'aérer et éliminer ces odeurs et fumées.

L'appareil et son robinet de sécurité doivent être débranchés de la tuyauterie du gaz pendant le test de pression si cette dernière excède 3,5 kPa (½ psig). L'appareil doit être isolé de la tuyauterie de gaz en fermant manuellement le robinet de sécurité pendant tout test de pression de gaz dont le résultat est égal ou inférieur à 3,5 kPa (½ psig).

### Risques d'incendie

Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou autres liquides à vapeurs inflammables à proximité du poêle. Le BRISTOL doit être placé loin des aires de passage fréquent et loin de meubles, rideaux, vêtements ou autres matériaux inflammables.

### Ventilation uniquement à l'extérieur

Ne jamais ventiler un appareil au gaz à l'intérieur d'une maison ou d'un bâtiment.

### Précaution d'utilisation

Si le Bristol ne semble pas performer comme il le devrait, il faut arrêter immédiatement son fonctionnement jusqu'à ce qu'il soit inspecté par un technicien qualifié. Avant de travailler sur l'appareil, fermer le robinet de sécurité et débrancher la prise électrique. Laisser refroidir l'appareil avant de le

vérifier et de le nettoyer. **Tous les accessoires de sécurité, écran, pare-chaleur, or autres composantes, doivent être remis en place avant la réutilisation du poêle.** L'utilisation d'accessoires non fournis par HearthStone annule les garanties. **Ne pas substituer de composantes.**

### Combustible approprié

Ce poêle au gaz n'est conçu que pour le gaz naturel (GN) ou avec conversion, pour le gaz propane (GP). Ne jamais utiliser d'autres sortes de gaz non approuvées pour cet appareil. Ne jamais brûler de papier, bois ou autre matériaux dans ce poêle. Il est conçu pour chauffer uniquement avec les types de gaz inscrits sur la plaque signalétique et ne peut être converti pour l'utilisation avec d'autres gaz à moins d'installer un kit de conversion certifié

**🔥 AVERTISSEMENT: CE POÊLE AU GAZ NE DOIT PAS ÊTRE CONNECTÉ À UNE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL AU GAZ OU À COMBUSTIBLE SOLIDE**

**🔥 AVERTISSEMENT: NE PAS UTILISER CET APPAREIL SI LA VITRE EST ENLEVÉE OU CASSÉE. LE REMPLACEMENT DE LA VITRE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UNE PERSONNE DE SERVICE QUALIFIÉ ET CERTIFIÉE. OUVRIR SEULEMENT L'AVANT POUR L'ENTRETIEN RÉGULIER. NE JAMAIS CLAQUER LA PORTE OU FRAPPER LA VITRE**

**🔥 AVERTISSEMENT: HEARTHSTONE RECOMMANDE QUE SEULEMENT UN TECHNICIEN QUALIFIÉ ET CERTIFIÉ (NFI) INSTALLE ET RÉPARE CET APPAREIL. CE TECHNICIEN DOIT INSPECTER L'APPAREIL AVANT SON FONCTIONNEMENT ET AU MOINS UNE FOIS L'AN PAR LA SUITE. UN NETTOYAGE FRÉQUENT PEUT ÊTRE NÉCESSAIRE SUITE À UNE ACCUMULATION DE PELUCHES DE LIT, DE TAPIS, D'ANIMAUX ETC. IL EST PRIMORDIAL QUE LES COMPARTIMENTS DE CONTRÔLES, BRÛLEURS ET LES CONDUITS DE CIRCULATION D'AIR SOIENT PROPRES ET LIBRES DE TOUTE OBSTRUCTION**

### Surfaces chaudes

Certaines surfaces du BRISTOL peuvent atteindre des températures élevées pendant l'utilisation normale du poêle. Les dégagements aux matériaux combustibles doivent être respectés tels qu'indiqués dans la rubrique « Dégagements aux matériaux combustibles » de ce manuel.

**🔥 EN RAISON DES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES, L'APPAREIL DOIT ÊTRE PLACÉ EN DEHORS DES**

**ZONES DE PASSAGE FRÉQUENT ET LOIN DES MEUBLES, RIDEAUX, VÊTEMENTS ET AUTRES MATÉRIEAUX INFLAMMABLES.**

- LES ENFANTS ET LES ADULTES DOIVENT ÊTRE AVERTIS DES RISQUES ENCOURUS ET SE TENIR LOIN DE LA SURFACE CHAUDE AFIN D'ÉVITER DES BRÛLURES ET L'INFLAMMATION DES VÊTEMENTS.**
- SURVEILLEZ ATTENTIVEMENT LES JEUNES ENFANTS QUAND ILS SONT DANS LA MÊME PIÈCE QUE L'APPAREIL. LES ENFANTS EN BAS ÂGE, LES JEUNES ENFANTS ET LES AUTRES ÉGALEMENT PEUVENT SE BRÛLER ACCIDENTELLEMENT AU CONTACT DU FEU DU POËLE. INSTALLER UNE BARRIÈRE PHYSIQUE EST RECOMMANDÉ S'IL Y A RISQUE DE DANGER PARTICULIER DANS LA MAISON. POUR RESTREINDRE L'ACCÈS AU FOYER OU AU POËLE, INSTALLEZ UNE BARRIÈRE DE SÉCURITÉ AJUSTABLE POUR GARDER LES ENFANTS EN BAS ÂGE, LES JEUNES ENFANTS ET LES AUTRES ÉGALEMENT, LOIN DU FEU, PROTÉGÉS DE TOUTES LES SURFACES BRÛLANTES OU TRÈS CHAUDES.**
- LES VÊTEMENTS ET AUTRES MATÉRIEAUX INFLAMMABLES NE DOIVENT PAS ÊTRE PLACÉS SUR OU PRÈS DU POËLE.**
- SURVEILLER LES ENFANTS, GARDER LES VÊTEMENTS, LES MEUBLES ET L'ESSENCE OU AUTRES LIQUIDES À VAPEURS INFLAMMABLES LOIN DU POËLE**
- NETTOYER L'ESPACE AUTOUR, EN-DESSOUS ET DERRIÈRE LE POËLE RÉGULIÈREMENT POUR PRÉVENIR L'ACCUMULATION DE POUSSIÈRE ET DE PELUCHE**

## **Bûches en céramique et brûleur**

Si les bûches en céramique ou le brûleur du Bristol sont endommagés ou manquants, ils doivent être remplacés par les composantes originales fournies par Hearthstone. Ces composantes affectent la qualité de la combustion et la sécurité de l'appareil. Ne pas remplacer les bûches ou le brûleur par des composantes non approuvées ou d'autres matériaux.

Il est recommandé de toujours porter des gants et des lunettes de sécurité lors de la manipulation des bûches ou du brûleur.

## **Risques électriques**

La fiche à trois dents doit être branchée dans une prise électrique conforme. Ne jamais couper ou enlever dent de contact de terrain (*ground*) d'aucune fiche, ou contourner la protection fournie avec l'appareil. L'installation électrique du Bristol doit être faite en concordance avec les codes locaux ou en leur absence avec le Code National d'Électricité, CSA C22.1 au Canada ou ANSI.NFPA 70 aux États-Unis

## **Ne jamais allumer la veilleuse (pilote) ou le brûleur manuellement**

L'allumage de la veilleuse se fait grâce à l'allumeur *piezo* électrique décrit dans ce manuel. Ne jamais allumer la veilleuse ou le brûleur principal avec une allumette ou un briquet.

## **Installation pour une maison mobile**

Ce poêle peut être installé dans une maison préfabriquée (mobile) déjà installée en permanence si les règlements locaux l'autorisent.

# **! AVERTISSEMENT**



**Une surface vitrée chaude peut causer des brûlures.**

**Laisser refroidir la surface vitrée avant d'y toucher.**

**Ne permettez jamais à un enfant de toucher la surface vitrée.**

# Système de contrôle Proflame et caractéristiques

**🔥 NOTE : OUVRIR LA PORTE SOUS LA BAVETTE DES CENDRES ET DÉPLACER LE PANNEAU "MODESTY" POUR ACCÉDER AUX CONNEXIONS ÉLECTRIQUES ET DE GAZ**

## Vue générale du BRISTOL 8762

### Système Proflame GTMFS

Le Proflame GTMFS est un système modulaire de télécommande qui contrôle les fonctions du Bristol. Le système Proflame GTMFS est configuré pour contrôler les fonctions "ON / OFF" du brûleur principal double, ses niveaux de flammes et fournir le contrôle manuel et intelligent du thermostat de l'appareil de chauffage. Le système contrôle deux prises électriques 120V / 60Hz activées à distance. La prise du ventilateur sert à régler les six vitesses du ventilateur et la prise auxiliaire pour la fonction "ON / OFF". Il y a également une prise de courant supplémentaire de 120V/60Hz. Une batterie de rechange est prévue pour que le poêle fonctionne en cas de panne électrique (*Voir p. 9 pour les spécifications*).



Figure 1 - Télécommande Proflame

### Télécommande avec écran à cristaux liquides (Émetteur)

Le Bristol est équipé d'une télécommande thermostatique. Un affichage informatif à cristaux liquides (LCD) facile à lire montre toutes les fonctions aussi bien celle de "la sécurité enfant" que l'indicateur de "faible batterie". La télécommande est alimentée par trois piles AAA de 1,5 volts. Un simple bouton permet de naviguer parmi les différentes options et de contrôler les fonctions telles que "ON/OFF" ou les fonctions du thermostat.



Figure 2 - Récepteur Proflame

### Récepteur

Le récepteur accepte les commandes via une fréquence radio venant de la télécommande avec la configuration spécifique du système Proflame. Le récepteur est alimenté (6V DC) par le module de contrôle du ventilateur et utilise 4 batteries AA de 1,5 volts durant les pannes de courant. L'interrupteur amovible du récepteur peut être réglé sur trois positions: "ON / REMOTE / OFF". La sélection "ON" (mise en opération *manuelle*) ouvre la soupape (*valve*) et replace le niveau de fonction à la même position qu'il était lors de la dernière utilisation si la télécommande devient inopérante

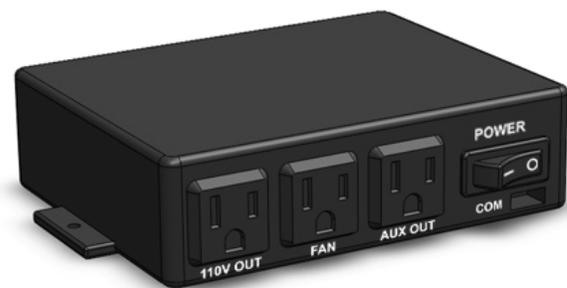


Figure 3- Module de contrôle du ventilateur Proflame

### Module de contrôle du ventilateur

Le module de contrôle du ventilateur (Fan Control Module, FCM) est la source principale de tout le système. Il fournit l'alimentation électrique à tout l'appareil lorsque le courant 120V AC est disponible.

Le FCM alimente deux prises de courant contrôlées à distance et une autre prise régulière. Le FCM permet à la télécommande de contrôler les 6 vitesses du ventilateur et d'ouvrir ou fermer la prise de courant auxiliaire

Ce module alimente aussi le récepteur et le module d'allumage avec 6V DC, lui permettant de fonctionner avec des batteries également

En cas de panne de courant 120 V, ni le FCM ni le ventilateur ne fonctionnent. Le FCM est équipé d'une fiche à trois dents (*grounding*) pour la protection contre les risques de chocs et devrait être fichée directement dans une prise appropriée. Ne pas couper ou enlever la dent de contact de terrain de la fiche

### Module d'allumage Proflame DFC

C'est le centre de commande de l'appareil. Le module DFC permet à la veilleuse fonctionner en mode intermittent (IPI) ou continu (CPI)

Il signale au brûleur d'allumer ou d'éteindre et lui fournit l'électricité nécessaire à l'étincelle. Le module DFC est alimenté par le FCM quand le 120 volts est disponible ou par les batteries du récepteur en cas de panne

### Modulateur de soupape à gaz SIT

La télécommande peut moduler la soupape (*valve*) et la flamme avec 6 différentes positions entre le minimum et le maximum. Vous pouvez moduler la flamme avec la télécommande vous-même ou mettre la télécommande sur le mode "modulation du thermostat intelligent"

Ce mode signifie que lorsque la température de la pièce est proche de la température souhaitée, la soupape va graduellement diminuer la hauteur de la flamme automatiquement. Le contraire se produira quand la température de la pièce diminuera, la soupape va graduellement augmenter la hauteur de la flamme jusqu'à la température souhaitée.

### Brûleur double Solenoid (SIT)

La télécommande peut naviguer entre le mode double brûleur ou le mode simple brûleur (35 000 Btu/h ou 12 000 Btu/h)

### Ensemble de la veilleuse

L'ensemble composant la veilleuse comprend un couvercle de veilleuse, une tige de captation et un allumeur. L'allumeur envoie une étincelle à la veilleuse qui allume le gaz et allume la veilleuse. Avec l'allumage de la veilleuse, la tige de captation est enveloppée par la flamme qui s'ajuste et l'appareil demeure allumé. Si la tige de captation ne reste pas enveloppée par la flamme, le brûleur principal n'allume pas et la veilleuse s'éteint

#### Contrôle de Télécommande

Alimentation en voltage	4,5 V (trois piles AAA 1,5 V)
Degrés de température ambiante	0 - 50°C (32 - 122°F)
Fréquence Radio	315 MHz

#### Récepteur

Alimentation en voltage	6,0 V (quatre piles AA 1,5 V)
Degrés de température ambiante	0 - 60°C (32 - 140°F)
Fréquence Radio	315 MHz

#### Module de contrôle du Ventilateur

Alimentation en voltage/fréquence	120 V / 60Hz
Degrés de température ambiante	0 - 60°C (32 - 140°F)
Trois fils conducteurs	Deux fils qui fournissent le voltage DC au récepteur Un fil qui donne un signal unidirectionnel venant du récepteur
Voltage sortant/fréquence/courant	120 V/60 Hz/15 A
Sortie auxiliaire du commutateur	120 V/60 Hz/2 A
Sortie de vitesse du ventilateur	120 V/60 Hz/1,5 A

**Figure 4 - Spécifications des Composantes du Proflame GTMFS**

## Contrôle des fonctions

### Mode veilleuse

**Veilleuse continue (CPI) :** Utiliser le Bristol 8762 en mode CPI maintiendra la veilleuse allumée même si le thermostat ne demande pas de chaleur et que le brûleur est éteint. C'est un avantage dans les climats froids ou dans des conditions venteuses. La "veilleuse continue" aide à garder une ventilation chaude et génère le tirage dans le système.

Le mode CPI conserve aussi la chaleur dans la chambre de combustion – minimisant grandement ou éliminant la formation de condensation dans la vitre pendant l'allumage. L'allumeur va toujours fournir automatiquement une étincelle en mode CPI sans tenir compte de la position du commutateur sur la télécommande.

**Veilleuse intermittente (IPI) :** Utiliser le mode IPI est plus économique en gaz car la veilleuse ne s'allume que lorsqu'il y a une demande de chaleur.

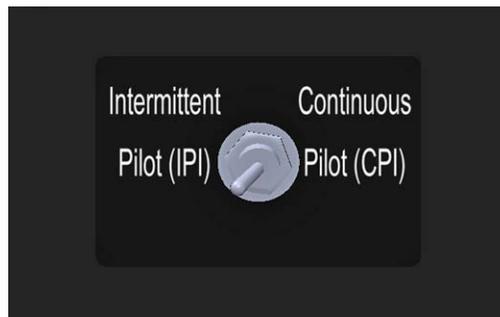


Figure 5 - Commutateur de la Veilleuse

### Télécommande (Récepteur)

Le récepteur est normalement alimenté par le module de contrôle du ventilateur ou par quatre batteries 1,5V AA durant les pannes électriques. Le commutateur du récepteur peut être fixé sur trois différentes positions :

**"ON" :** La fonction manuelle permet à la soupape d'allumer le brûleur sans la télécommande de l'émetteur. L'allumeur va automatiquement produire l'étincelle.

**"REMOTE" :** La télécommande contrôle toutes les fonctions des composants.

**"OFF" :** Éteint le poêle. Si le mode CPI est sélectionné, la veilleuse restera allumée.

**Les Clés PRG :** Elles sont utilisées pour synchroniser l'émetteur et le récepteur au départ et après chaque changement de batterie. (Voir la page35)

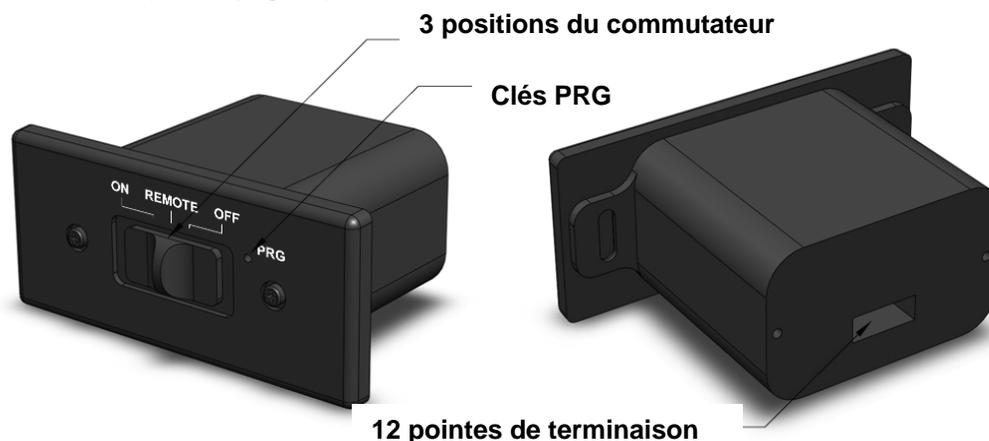
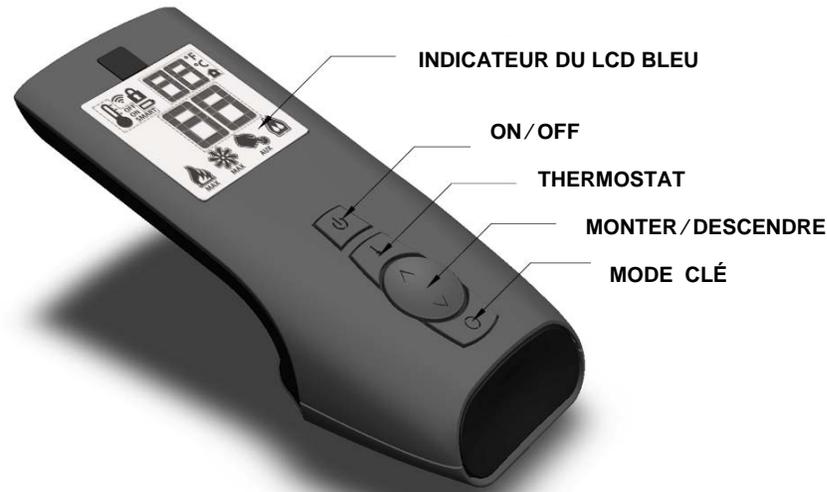


Figure 6 - Récepteur détaillé

## Télécommande (Émetteur)



**Figure 7 - Télécommande des boutons de l'Émetteur** (La couleur peut être différente de celle qui est illustrée)

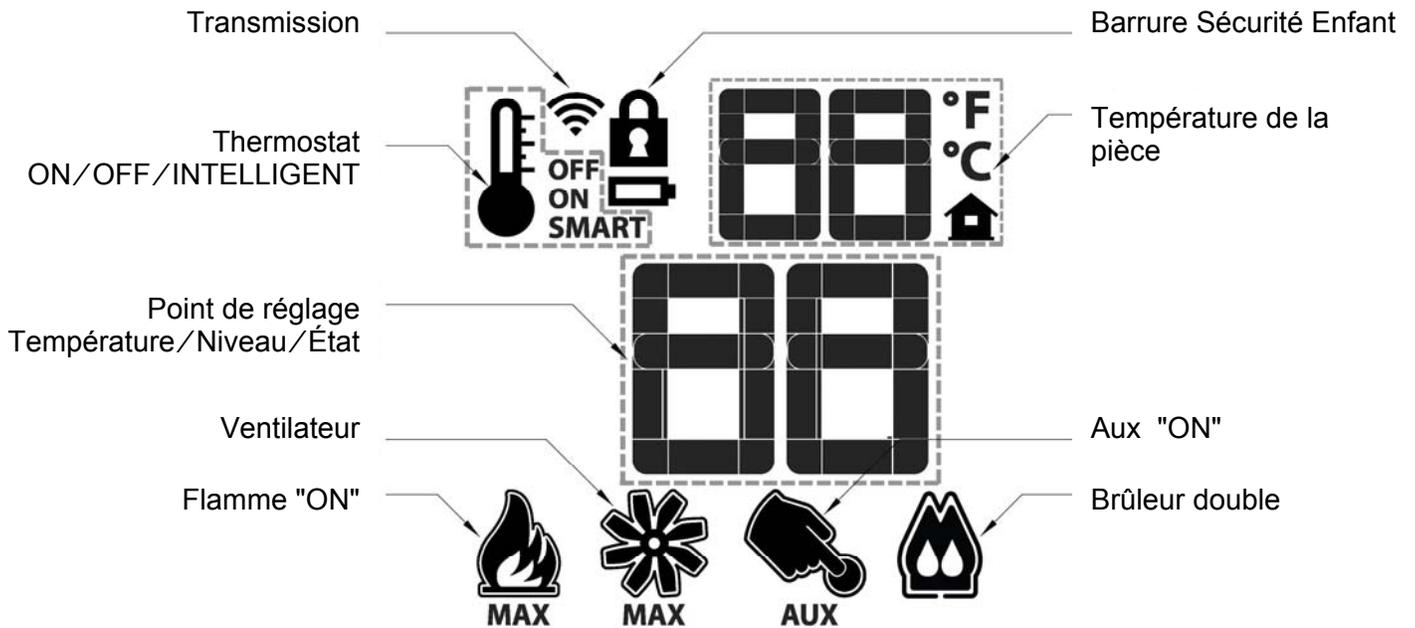
**"ON/OFF"** : Contrôle le brûleur principal, le ventilateur et leur modulation

**"THERMOSTAT"**: Contrôle le thermostat manuel et le thermostat en mode "intelligent"

**"UP/DOWN" (flèches "MONTER / DESCENDRE")** : Ajuste le niveau de température du thermostat, la flamme, le brûleur double et la vitesse du ventilateur

**MODE CLÉ**: Permet de naviguer parmi les diverses composantes à contrôler (brûleur double, ventilateur et sortie auxiliaire)

La télécommande propose une visibilité attrayante avec son Écran Bleu LCD (*Blue LCD Screen*) qui facilite son usage. Voir les instructions fournies avec la télécommande



**Figure 8 - Données de la Télécommande**

## Spécifications

**Listés:** Poêle au gaz à ventilation directe  
**Modèle:** Bristol, poêle au gaz à ventilation directe (8762)  
**Agence de test:** Intertek Testing Services NA, Inc. (ITS)

**Testé pour:** ANSI Z21.88-09, CSA2.33-09, CANCGA2.17-M91  
 Certifié au Canada, CSA P.4.1-02  
**Approuvé Maison Mobile**  
 Installation (Voir p. 7)

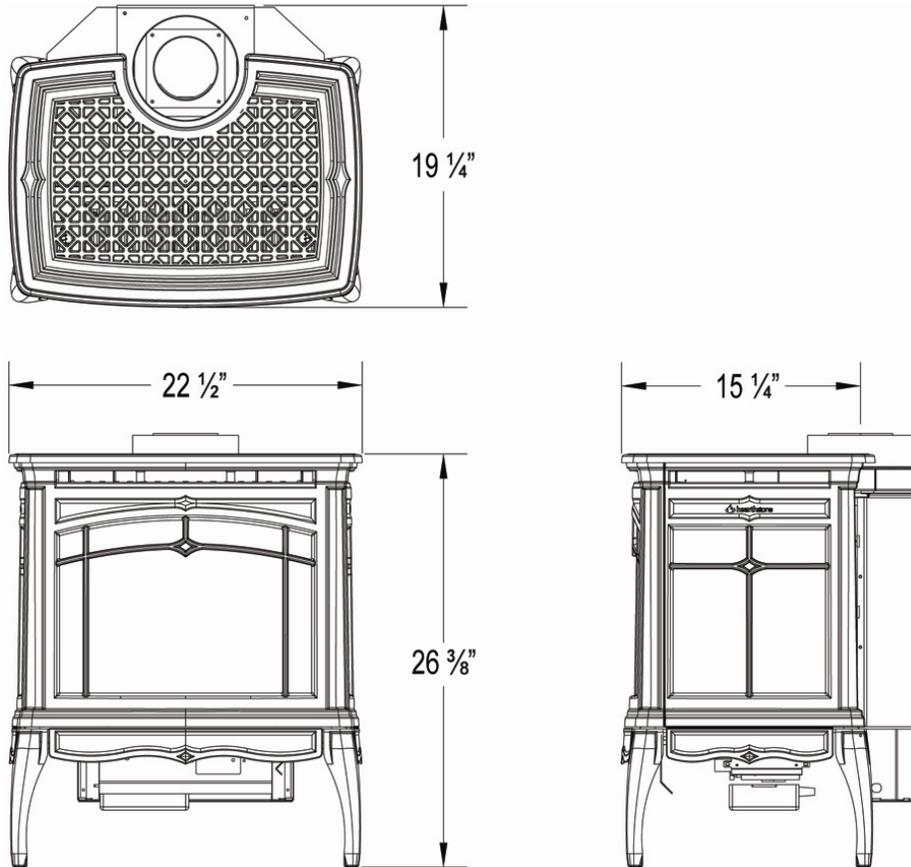


Figure 9 – Dimensions du Modèle 8762 (en pouces)

Spécification	Gaz Naturel	Gaz Propane
PUISSANCE D'ENTRÉE (Btu/h) 0 - 2 000 pi. (0 - 610 m)	36 000	33 000
PUISSANCE D'ENTRÉE (Btu/h) 2 000 - 4 500 pi. (610 - 1370 m)	35 000	30 000
CAPACITÉ MAXIMUM DE SORTIE (Btu/h) 0 - 2 000 pi. (0 - 610 m)	28 200	26 200
CAPACITÉ MINIMUM D'ENTRÉE (Btu/h) 0 - 2 000 pi. (0 - 610 m)	16 000	10 000
DIAMÈTRE DES ORIFICES (DMS) 0 - 2 000 pi. (0 - 610 m) (av-arr.)	46/43	57/54
DIAMÈTRE DES ORIFICES (DMS) 2 000-4 500 pi (610-1370 m) (av-arr.)	47/43	59/55
PRESSION AU COLLECTEUR – (po. C.e./kpa)	3,5/0,87	10,0/2,48
PRESSION AU COLLECTEUR – Basse position (po. c.e./kpa)	1,1/0,27	6,4/1,59
PRESSION INTERNE – MINIMUM (po. c.e./kpa)	5,0/1,25	12,0/2,99
PRESSION INTERNE – MAXIMUM (po. c.e./kpa)	7,0/1,74	13/3,22

# Préparation Installation

## Codes

L'installation de cet appareil doit être conforme aux codes locaux, en leur absence, à la dernière édition au code national du gaz du Canada CAN / CGA B149, ANSI Z223.1 (NFPA 54) É.-U.

Les codes d'installation peuvent être obtenus au :

**AMERICAN NATIONAL STANDARDS INSTITUTE, INC.**  
1430 BROADWAY  
NEW YORK, NY 10018  
[www.ansi.org](http://www.ansi.org)

ou

**NATIONAL FIRE PROTECTION ASSOCIATION, INC**  
BATTERY MARCH PARK  
QUINCY, MA 02269  
[www.nfpa.org](http://www.nfpa.org)

L'appareil, quand il est installé, doit être connecté au système électrique et relié à la terre (*grounded*) en accord avec les codes locaux ou en leur absence, avec les codes suivants : NFPA 70-National Electrical Code ou au Code Électrique Canadien CSA C22.1

L'installation dans une maison préfabriquée (mobile) OEM doit être conforme au code Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280 (É.-U.) ou Standard d'installation pour les maisons préfabriquées ANSI / NCBCS A225.1 ou le code standard pour les véhicules récréatifs et les maisons mobiles CSA Z240.4.CAN / SCA Z240 MH (Canada) ou les Codes d'installation CAN/CGA-B149.

Cet appareil est équipé pour une utilisation en altitude de 0 à 2 000 pieds (0 – 610 m)

**🔥 VERTISSEMENT : NE PAS INSTALLER OU SE SERVIR DE CET APPAREIL S'IL A ÉTÉ IMMERGÉ DANS L'EAU EN TOUT OU EN PARTIE. APPELER UN TECHNICIEN QUALIFIÉ POUR L'INSPECTER ET REMPLACER TOUTE PIÈCE DU SYSTÈME DE CONTRÔLE OU TOUTE COMMANDE AYANT ÉTÉ IMMERGÉE DANS L'EAU.**

## Matériaux nécessaires à l'installation

- 🔥 Ventilation approuvée
- 🔥 Régulateur externe de pression (Gaz Propane seulement)
- 🔥 Kit de conversion pour Gaz Propane seulement (non inclus)
- 🔥 Tuyaux en accord avec le code local

- 🔥 Scellant de tuyaux approuvé pour l'utilisation avec le propane (résistant aux composés contenant du soufre)
- 🔥 Robinet de sécurité manuel
- 🔥 Siphon de dégorgeement (voir p.26)
- 🔥 Prise électrique 120 V
- 🔥 Clé anglaise à mollette
- 🔥 Tournevis à tête Phillips
- 🔥 Clé à mollette  $\frac{7}{16}$  po.
- 🔥 Clé à molette  $\frac{3}{16}$  po. hexagonale
- 🔥 Autres pièces requises par le code
- 🔥 Lunettes de sécurité
- 🔥 Gants

## Liste des Pièces dans l'emballage

- 1- Poêle au gaz Bristol 8762
- 1- Enveloppe du propriétaire (manuel, garantie)
- 5- Bûches décoratives en céramique dans la boîte sur la palette
- 1- Ensemble du ventilateur (sur le poêle)
- 1- Boîte d'accessoires (sur la palette) :
  - 1- Télécommande avec batteries
  - 1- Ensemble de 4 batteries AA
  - 1- Sac de braises rougeoyantes
  - 1- Peinture d'émail pour petites retouches (si applicable)

**🔥 Note: Les accessoires de ventilation sont fournis séparément. Utiliser d'autres composantes de ventilation que celles de Hearthstone annule la garantie.**

## Déballage et Inspection

Hearthstone emballe votre Bristol pour prévenir et éviter les dommages durant le transport. Toutefois, des dommages peuvent se produire. Prenez soin de bien inspecter tout votre matériel pendant le déballage et l'installation de l'unité

**🔥 NE PAS INSTALLER UN APPAREIL ENDOMMAGÉ OU INCOMPLET**

Enlever les emballages plastifiés et les autres matériaux d'emballage en prenant soin de ne pas endommager le fini du poêle. Inspecter le Bristol pour voir s'il y a des dommages visibles ou cachés. L'unité doit être droite et carrée. Les feuilles de métal doivent être lisses et planes. Les pièces en fonte émaillée ne doivent pas être ébréchées ou craquelées. S'il y a un dommage visible ou caché, contacter le détaillant pour connaître les instructions

Utiliser toujours des gants et des lunettes lors de la manipulation des bûches en céramique et du

brûleur. Manipuler ces pièces avec soin car elles sont fragiles et sujet à être endommagées

Voir les instructions d'accès à la chambre de combustion en page 14 et retirer l'ensemble de bûches. Déballez et inspecter les bûches pour constater qu'elles n'ont subi aucun dommage

Examiner le brûleur en céramique. Ouvrir les autres boîtes et vérifier les composantes. Si une bûche, le brûleur ou toute autre pièce est endommagée, contacter le vendeur pour la remplacer. Autrement, mettre les bûches et les autres pièces de côté jusqu'à leur installation

### Démontage de la palette

Après avoir enlevé les boîtes d'accessoires et les avoir mises de côté, enlever les quatre vis qui retiennent le poêle aux quatre supports de transport de la palette. (Voir les figures 10 - 11). Attention à ne pas égratigner ou ébrécher le fini du poêle. Avec de l'aide, retirer le poêle de la palette de transport et le mettre en place en prenant soin d'éviter d'endommager les parties sous le poêle

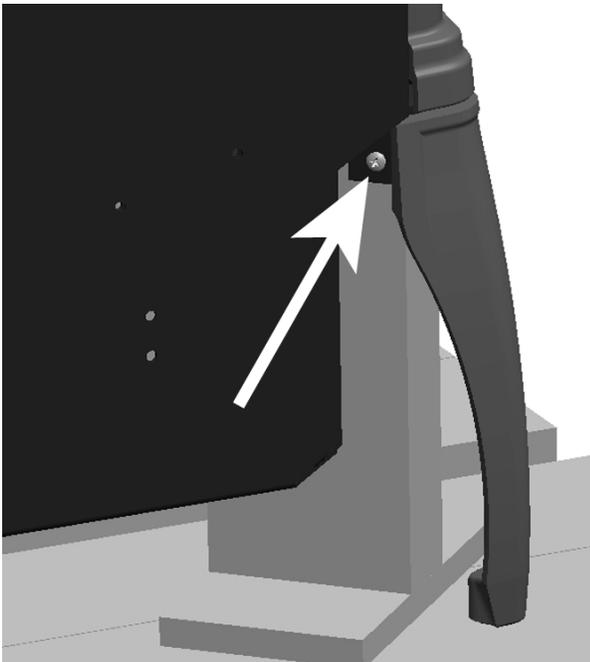


Figure 10- Attaches arrières de la palette de transport

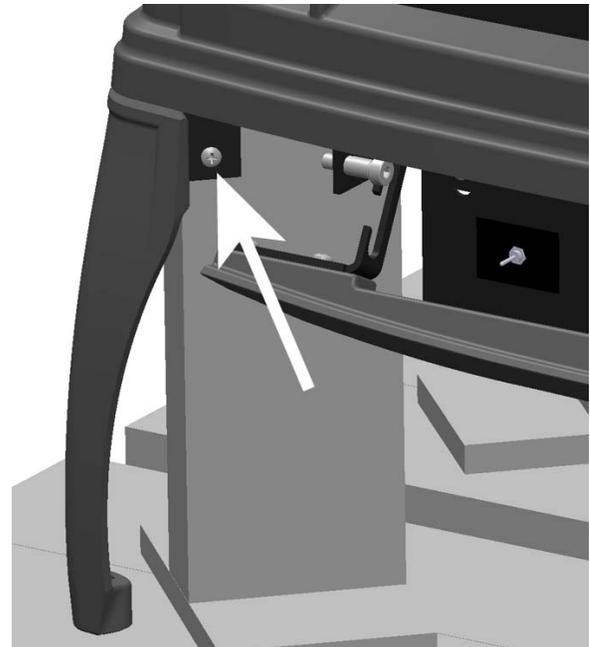


Figure 11- Attaches avant de la palette de transport)

### Accès à la chambre de combustion

1. Enlever le dessus du poêle. Le mettre délicatement de côté sur une surface plane
2. Soulever légèrement le panneau avant afin de libérer les pattes de dessus – incliner doucement le panneau vers soi et le soulever afin de le faire sortir des fentes dans le bas; le mettre de côté sur une surface plane

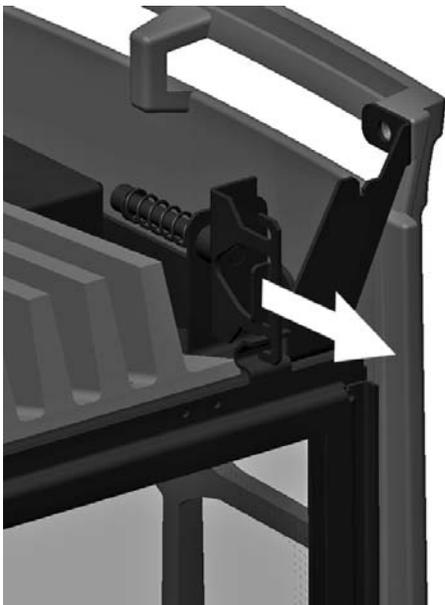


Figure 12- Pattes du panneau avant



**Figure 13- Fentes d'ancrage du panneau Avant**

3. S'il est installé, retirer l'écran de devant du cadrage de la vitre
4. Tirer vers soi et libérer l'attache à ressort retenant le haut du cadrage de la vitre. Voir *figure 14*. Incliner le dessus du cadre de la vitre vers l'extérieur et le sortir de la fente du bas – le mettre de côté avec soin



**Figure 14- Ressort de retenue de la vitre**

5. Retirer le cadre de la vitre des pinces (*pins*) du bas



**Figure 15- Attaches /ressorts du bas (*Stud spring*)**

- 🔥 Voir la page 28 pour l'installation de l'ensemble des bûches. Réinstaller les composantes en inversant les étapes précédentes. S'assurer de glisser les pattes du bas du cadre de la vitre derrière les attaches de ressort. Il n'est pas nécessaire de réinstaller les écrans en option.

## Dégagements aux Combustibles

**🔥 Note :** S'assurer que les dégagements sont en conformité avec les codes d'installation locaux et les exigences du fournisseur de gaz

### Dégagements aux combustibles

En raison des hautes températures que peut atteindre l'appareil, placer l'unité hors des zones de passage fréquent et loin des meubles et des rideaux. Ne pas mettre de vêtements ou d'autres matières inflammables sur ou près du poêle. Quand on positionne l'appareil, toujours respecter un dégagement suffisant autour des ouvertures d'air de la chambre de combustion et permettre une ventilation adéquate. Les dégagements minimum aux matériaux combustibles sont illustrés dans les *Figures 16 – 17 – 18*

**Note:** le dégagement arrière est déterminé soit par l'appareil, soit par le système de ventilation choisi, la sortie sur le dessus du poêle, le tuyau vertical dans la pièce ou la sortie en arrière du poêle, le tuyau horizontal à travers le mur.

S'assurer de respecter les nécessités d'ouverture à la porte d'accès à la soupape (*valve*) de contrôle de gaz pour l'entretien et le nettoyage régulier. Penser également au dégagement pour l'installation du ventilateur, maintenant ou dans le futur

**🔥 ATTENTION: CES DÉGAGEMENTS REPRÉSENTENT UN ESPACE MINIMUM DANS TOUS LES CAS; ILS ONT ÉTÉ TESTÉS DANS UN LABORATOIRE INDÉPENDANT AUX NORMES ANSI ET CSA POUR LA PRÉVENTION DE FEU OU DE COMBUSTION SPONTANÉE. NOUS NE POUVONS PAS CONTRÔLER LES MATÉRIEAUX COMBUSTIBLES EXPOSÉS À LA CHALEUR PRODUITE PAR L'APPAREIL; TOUTEFOIS, UN ESSAI PEUT ÊTRE EFFECTUÉ PAR L'INSTALLATEUR POUR ÉVITER DES CONSÉQUENCES DOMMAGEABLES POUR LES MURS ET LES PLANCHERS**

### Exigence pour le foyer / Protection de plancher

Le Bristol peut être installé sur n'importe quelle surface de plancher non combustible ou sur un plancher de bois. Sur une surface combustible comme un tapis ou des tuiles de vinyle, l'appareil doit être posé sur un panneau de métal, de bois, de pierre, ou sur une vitre sous l'appareil. Le panneau doit dépasser la pleine largeur et la pleine profondeur du poêle. L'installation doit respecter tous les codes locaux.

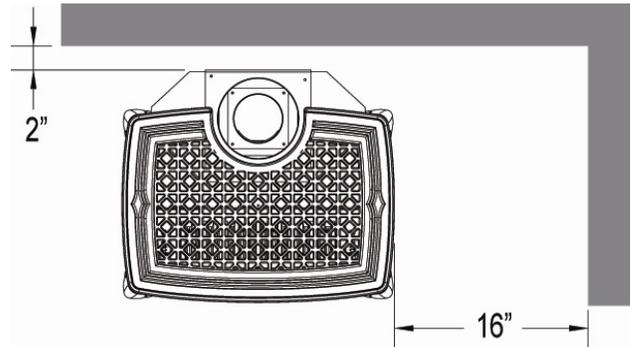


Figure 16- Minimum Dégagements

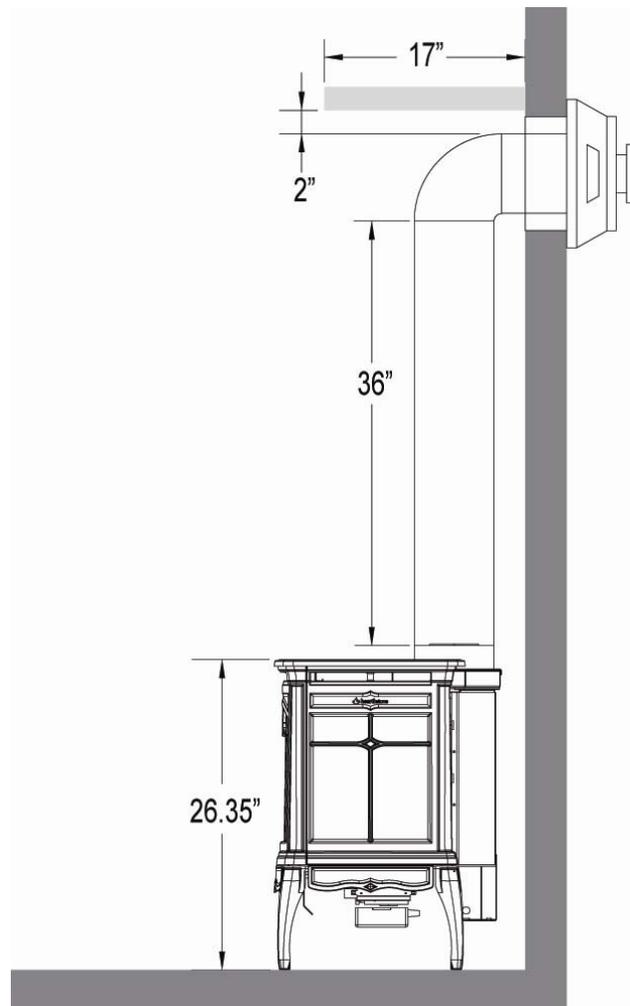
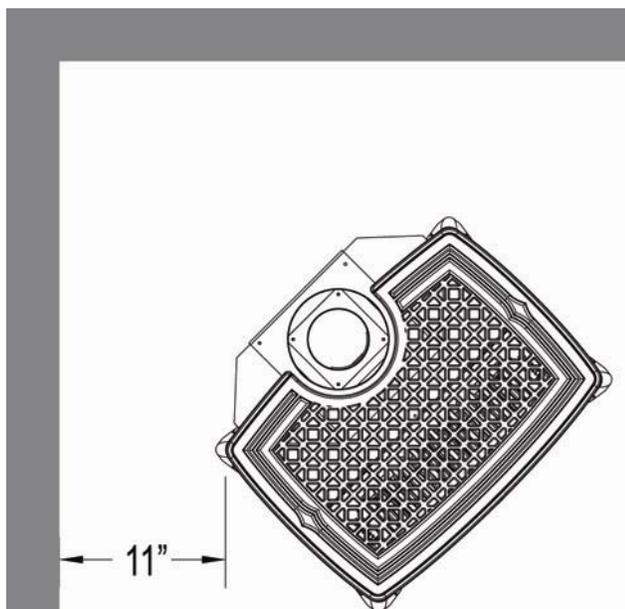


Figure 17- Dégagement horizontal Manteau Ventilation

Le dégagement en coin pour le Bristol 8762 est de 11" mesuré à partir du bord du haut de l'armature jusqu'au mur adjacent



**Figure 18 – Dégagement en coin**

# Information sur la Ventilation

## Composantes de ventilation

Le collet de départ est installé par Hearthstone. Suivre ces instructions parallèlement aux instructions du fabricant sur les tuyaux pour compléter l'installation. Ne pas mélanger les composantes de ventilation de différents fabricants dans le même système de ventilation.

## Manufacturiers de ventilation approuvés

Le Bristol à ventilation directe (8762) est approuvé pour l'installation seulement pour les composantes de ventilation vendues chez les fabricants énumérés dans cette page

Security Chimneys International Ltd (*Secure Vent*)  
2125 Monterey Laval, Québec  
Canada H7J 3T6 450-973-9999

ICC, Inc.  
400 J-F Kennedy, St-Jérôme, Québec  
Canada J7Y 4B7 450-565-6336

Simpson Dura-Vent, Inc.  
P.O. Box 1510  
Vacaville, CA 95696-1510 800-835-4429

American Metal Products (*AmeriVent*)  
8601 Hacks Cross Rd  
Olive Branch, MS 38654 800-423-4270

Selkirk Corporation  
1301 W. President George Bush Hwy, Suite 330  
Richardson, TX 75080-1139 800-992-8366

Metal-Fab, Inc.  
P.O. Box 1138  
Wichita, Kansas 67201 316-943-2351

## Terminaisons de ventilation

Le Bristol ne peut être utilisé avec aucun autre appareil à combustion solide ou au gaz. Il doit être installé directement à l'extérieur du bâtiment utilisant sa propre terminaison comme c'est indiqué dans ce manuel.

Après avoir déterminé la configuration du conduit de sortie du poêle, sélectionner le système de conduit de ventilation le plus adapté pour l'installation.

**ATTENTION: S'ASSURER QUE TOUS LES DÉGAGEMENTS POUR LES POÊLES ET LE CHAPEAU DE TERMINAISON SONT OBSERVÉS TELS QUE DÉCRITS DANS LE MANUEL D'UTILISATEUR**

**ATTENTION: S'ASSURER QU'AUCUN CÂBLE ÉLECTRIQUE OU PIÈCE DE PLOMBERIE SE**

**TROUVE DANS LA ZONE D'INSTALLATION CHOISIE**

**ATTENTION: LE CHAPEAU DE TERMINAISON NE DOIT PAS ÊTRE POSÉ EN RETRAIT DANS LE REVÊTEMENT MURAL OU DANS LE MUR**

## Configuration de ventilation approuvée

**ATTENTION: DANS LES RÉGIONS VENTEUSES ET DANS LES CLIMATS PARTICULIÈREMENT FROIDS, IL PEUT ÊTRE NÉCESSAIRE DE PRÉCHAUFFER LE SYSTÈME DE VENTILATION AVEC LA VEILLEUSE AVANT D'ALLUMER LE BRÛLEUR PRINCIPAL. IL EST CONSEILLÉ ALORS DE LAISSER LA VEILLEUSE ALLUMÉE AU MOINS 5 MINUTES AVANT D'ALLUMER LE BRÛLEUR PRINCIPAL POUR PERMETTRE UN BON DÉMARRAGE ET L'ALLUMAGE DE TOUS LES ORIFICES DU BRÛLEUR**

**Il y a deux types de configurations de ventilation approuvées pour cet appareil:**

-  Ventilation verticale/Terminaison verticale
-  Ventilation verticale/Terminaison horizontale

**Dégagements des tuyaux aux combustibles:**

-  1" – course verticale
-  1" – au-dessous et sur les côtés en course horizontale
-  2" – au-dessus des tuyaux en course horizontale

## Ventilation verticale et terminaison

Le Bristol 8762 est approuvé pour une ventilation verticale à travers le toit ou le plafond. Quand on installe une ventilation et/ou un chapeau vertical, les caractéristiques suivantes doivent être respectées:

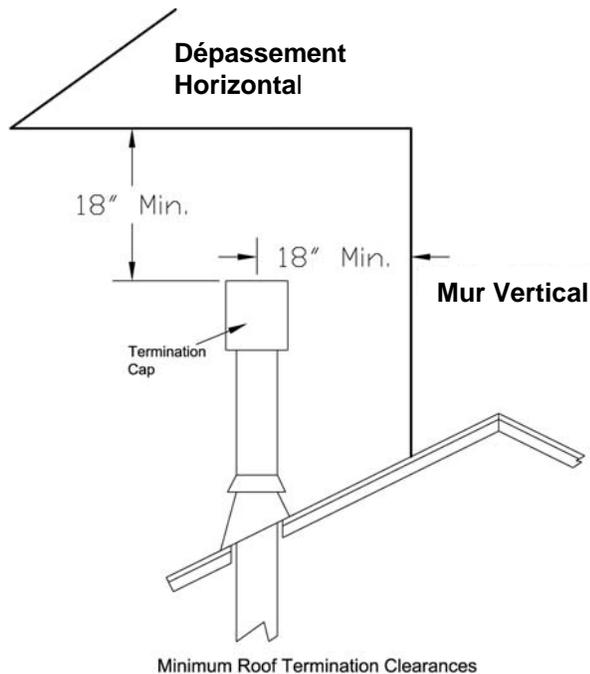
-  Un minimum de 10' est exigé pour une terminaison verticale
-  La plaque de restriction doit être en position fermée au-dessus du conduit de 10'
-  Toujours maintenir un minimum de 1" entre les tuyaux et les matériaux combustibles
-  Un coupe-feu homologué est requis pour chaque plancher traversé. L'ouverture doit respecter les instructions du fabricant
-  Les toits en pente, la proximité des arbres et les conditions de vent violents peuvent entraîner un mauvais tirage ou un refoulement. L'augmentation de la hauteur de la cheminée peut améliorer la situation
-  Un maximum de deux coudes de 90° ou quatre coudes de 45° peuvent être utilisés dans une installation verticale. Quand c'est possible, il est

préférable d'utiliser des coudes de 45° au lieu de ceux de 90°, parce qu'ils facilitent pour le passage du gaz

- 🔥 Les terminaisons verticales demandent certaines restrictions afin de maintenir les performances. Référez aux *Figures 22 – 24* afin de bien ajuster la plaque de restriction
- 🔥 Tous les chapeaux de terminaison ne peuvent être à moins de 18" (457 mm) horizontalement de tout point du toit ou surface verticale. Voir *Figure - 19*
- 🔥 La terminaison doit respecter la charte de la *Figure - 24*
- 🔥 Le maximum pour la course verticale est de 35'

Les dégagements du chapeau de terminaison / entrée d'air par rapport au point le plus élevé du toit sont les suivants:

Pente du toit	Pieds	Mètres
Plat à 6/12	1	0,3
7/12 à 9/12	2	0,6
10/12 à 12/12	4	1,2
13/12 à 16/12	6	1,8
17/12 à 21/12	8	2,4



**Figure 19 – Dégagements au chapeau de Terminaison**

### Installation de cheminées de foyer préfabriquées ou de maçonnerie

Le Bristol 8762 est approuvé pour être utilisé avec une cheminée de maçonnerie ou une cheminée

préfabriquée homologuée pour les combustibles solides en utilisant le kit de conversion approprié. Les caractéristiques suivantes sont requises pour l'installation:

- 🔥 La terminaison doit respecter les chartes de la *Figure – 24*
- 🔥 Une cheminée de maçonnerie doit être installée soit avec une tuile en argile, soit un chemisage en acier inoxydable sur toute sa longueur
- 🔥 La hauteur maximale de la cheminée est de 35'
- 🔥 Le chemisage doit être d'un diamètre minimum de 6"
- 🔥 Les cheminées préfabriquées doivent être du type UL103 ou ULCS-629 et avoir un minimum de 6" de diamètre. Le kit de conversion doit être approuvé par le fabricant pour cette cheminée

L'utilisation d'une cheminée existante comme prise d'air comburant n'est pas listée dans les méthodes de test ANSI Z21.88-1999-CSA 2.33-M99; ce type d'installation a été testé et approuvé par Intertek Testing Services. L'autorité ayant juridiction doit être consultée avant de procéder avec cette méthode.

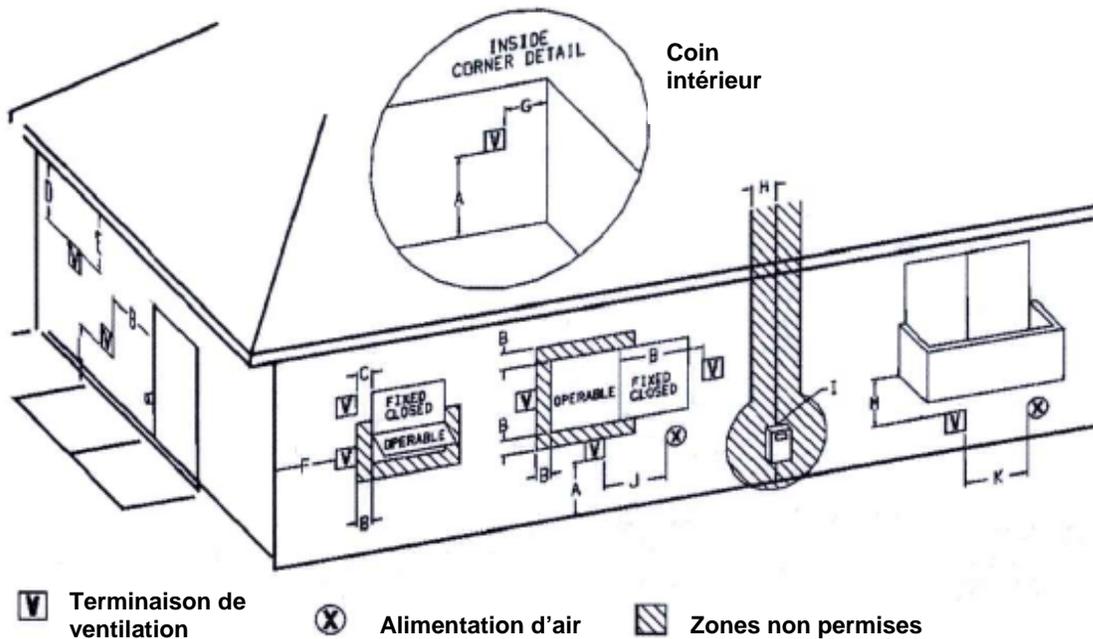
### Terminaison horizontale

- 🔥 La terminaison doit respecter les recommandations des *Figures 19 - 20*
- 🔥 Un minimum d'élévation verticale de 36" est nécessaire immédiatement à la sortie du poêle ou une tuyau d'aération de 36"
- 🔥 L'utilisation d'une protection de vinyle Standoff est nécessaire si installé sur un mur dont la finition est en vinyle. La terminaison ne doit pas être en retrait dans le mur ou dans le revêtement. Ne pas remplir les espaces d'air avec aucun type de matériaux isolants
- 🔥 Une ouverture carrée de 10" x 10" à travers le mur est nécessaire afin de respecter les dégagements minimum requis afin de maintenir l'espace de 2" nécessaire au-dessus du tuyau. Un minimum de 1" de dégagement des combustibles doit être maintenu pour les autres côtés
- 🔥 Toutes les terminaisons horizontales doivent aussi satisfaire aux spécifications de dégagements indiquées sur la *Figure – 19*
- 🔥 Les sections horizontales demandent une pente ascensionnelle de 1/4" pour chaque 12" de course horizontale

-  **NOTE:** Pour chaque coude à 90°, après le deuxième, enlever 5' de course horizontale. Pour les installations canadiennes, enlever 4' de course horizontale
-  Pour l'installation avec le minimum vertical de 36", la course horizontale maximale est de 3'.

(Si un tuyau d'aération de 36" est utilisé, le maximum de 3' est aussi applicable)

-  **AVERTISSEMENT: NE PAS UTILISER LES PIÈCES APPROUVÉES POUR CE POËLE PEUT ENTRAÎNER DES DOMMAGES MATÉRIELS OU DES BLESSURES CORPORELLES**



**Figure 20 – Emplacement acceptable de la Terminaison**

A = Dégagement au-dessus du sol, d'une véranda, d'un porche, d'une terrasse ou d'un balcon : 12" (30 cm) minimum

B = Dégagement des fenêtres ou des portes

ouvertes: \*Min 12" (30 cm) CAN; \*\*Min. 9" É.-U. Un minimum de 12" est recommandé pour prévenir la condensation dans la fenêtre

C = Dégagement des fenêtres fermées en permanence: \*Min 12" (30 cm) CAN; \*\*Min. 9"

Un minimum de 12" est recommandé pour prévenir la condensation dans la fenêtre

D = Dégagement vertical d'une corniche ventilée située au-dessus de la terminaison si la distance horizontale est de 2' (60 cm) et moins de la ligne médiane de la terminaison: 18" (46 cm) minimum

E = Dégagement d'une corniche non ventilée: 12" (30 cm) minimum

F = Dégagement des murs formant un coin extérieur: 12" (30 cm) CAN; \*\*Min. 9" É.-U. Un minimum de 12" est fortement recommandé dans les endroits venteux

G = Dégagement des murs formant un coin intérieur: 12" (30 cm) CAN; \*\*Min. 6" É.-U. Un minimum de 12" est fortement recommandé dans les endroits venteux

H = \*Ne doit pas être installé à moins de 15' (4,5m) au-dessus d'un ensemble de régulateur / compteur et pas à moins de 3' (91 cm) horizontalement à partir de la ligne médiane du régulateur

I = Dégagement de l'évent du régulateur: 3' (91 cm)

J = Dégagement d'une prise d'air de ventilation non mécanique de la maison ou d'une prise d'air de combustion de tout autre appareil: 12" (30 cm) minimum

K = Dégagement d'une prise d'air mécanique au-dessus pour une distance horizontale minimale de 10' (3 m) : \*Min 6' (1,83 m) CAN; \*\*Min 3' (91 cm) É.-U.

L = <sup>1</sup>Dégagement au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée publique pavée: 7' (2,1 m) min.

M = <sup>2</sup>Dégagement sous une véranda, un porche, une terrasse ou un balcon: 12" (30 cm) min.

\* En accord avec le code d'installation CSA B149

\*\* En accord avec le code ANSI Z223.1/NFPA 54, Code National du Gaz. Note: Les Codes et réglementations locales peuvent demander des dégagements différents

<sup>1</sup> Une terminaison d'évacuation ne doit pas être installée au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée pavée qui est située entre deux maisons unifamiliales communes aux deux maisons

<sup>2</sup> Permis seulement si la véranda, l'auvent ou la terrasse sont complètement ouverts sur un minimum de 2 côtés sous le plancher \*

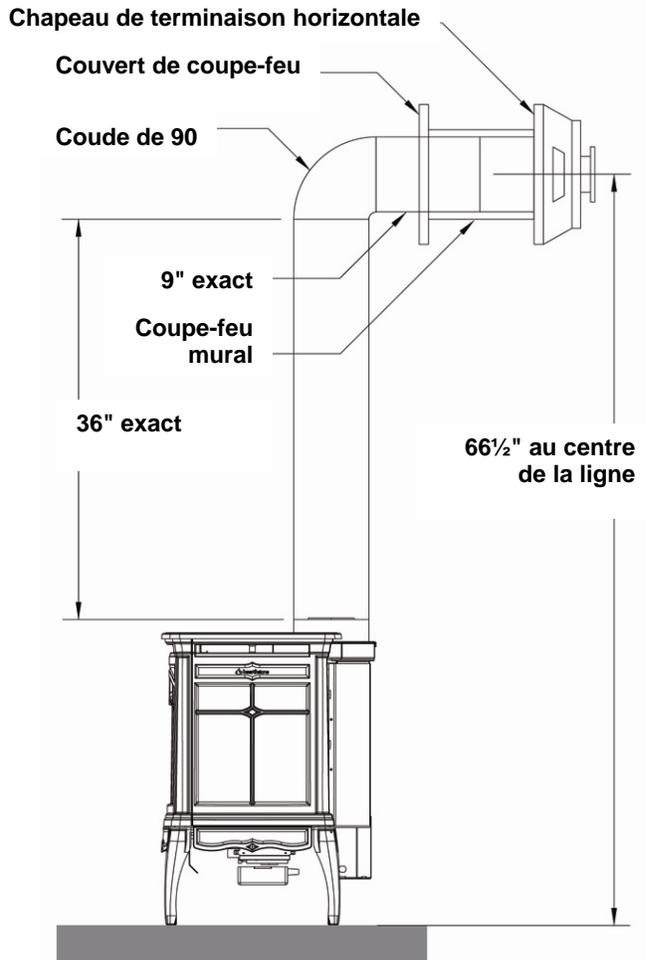
## Instructions pour une installation de ventilation

1. Installer la section de tuyau de 36" sur le collet en l'insérant et le tournant approximativement d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les deux pièces soient complètement fermées. Installer le coude de 90° de la même façon
2. Déplacer le poêle et l'ensemble des tuyaux arrière jusqu'à ce que le coude de 90° soit égal au mur. Le tuyau vertical de 36" devrait être parallèle au mur. Tracer un cercle autour du tuyau. Utiliser le centre de ce cercle comme point central d'un carré de 10" x 10" qui traversera le mur. Couper et encadrer cet orifice
3. Placer le coupe-feu mural dans le trou 10" x 10". Le fixer avec 4 vis (non incluses). Installer la portion extérieure du coupe-feu de la même façon, chevauchant les deux sections

**ATTENTION: POUR LES BÂTIMENTS DONT LE FINI DES MURS EST EN VYNILE, INSTALLER UNE PROTECTION DE VINYLE STANDOFF ENTRE LE CHAPEAU DE TERMINAISON ET LE MUR EXTÉRIEUR**

4. Installer la terminaison horizontale sur l'extérieur du mur. Surveiller que les deux courroies d'extension passent à travers le coupe-feu mural. Avant d'attacher la terminaison à l'extérieur de la maison, étendre une couche de mastic souple autour des bords extérieurs pour sceller la terminaison au mur. La flèche sur le bout du chapeau devrait guider la fin. Fixer le chapeau au mur avec les vis appropriées.
5. Placer le couvert du coupe-feu sur le coude de 90°. Poser le tuyau de 9" dans le chapeau horizontal, (le tuyau doit s'insérer dans le chapeau à un minimum de 1¼"). Placer le poêle et le tuyau en position, insérer le tuyau de 9" dans le coude de 90° et tourner pour le fermer.

Fixer les courroies de la terminaison horizontale à l'intérieur du tuyau avec deux vis de métal, situant les vis aussi près que possible du coupe-feu mural. Plier ou couper l'excès de courroie pour que le couvert du coupe-feu soit ajusté correctement. Visser le couvert du coupe-feu au mur



**Figure 21 – Composantes pour une Installation Horizontale Minimum**

Les lignes médianes illustrées sont approximatives. Aligner les installations et prendre les mesures. Les dimensions des tuyaux peuvent varier selon le fabricant et le fournisseur. Les dimensions indiquées sont pour les tuyaux Simpson Dura-Vent GS. Voir les instructions d'installation *Figure 21*.

## Plaque de Restriction

La plaque de restriction est utilisée afin de contrôler un tirage excessif si nécessaire. Contrôler le tirage modifie aussi l'esthétique de la flamme. La plaque de restriction a une gamme de réglages illimités. Voir les Figures 22 – 23). Le point d'ajustement est sur le dessus, au centre de la boîte de combustion, accessible lorsque le dessus en fonte est enlevé

### Position de la plaque de restriction

La plaque de restriction est fabriquée en usine dans une position complètement ouverte pour le transport. Cela permet d'assurer de bonnes flammes

pour une large variété de configuration de ventilation et d'efficacité.

La plaque de restriction consiste en une plaque glissante juste en bas du collet de départ sur le dessus arrière de la chambre de combustion. Dépendant de la configuration de ventilation, on peut avoir besoin d'ajuster la plaque de restriction pour réduire le tirage.

### Ajustement de la plaque de restriction

Desserrer la vis et positionner la plaque de restriction dans la position souhaitée. Resserrer la vis afin de bloquer la plaque en position.

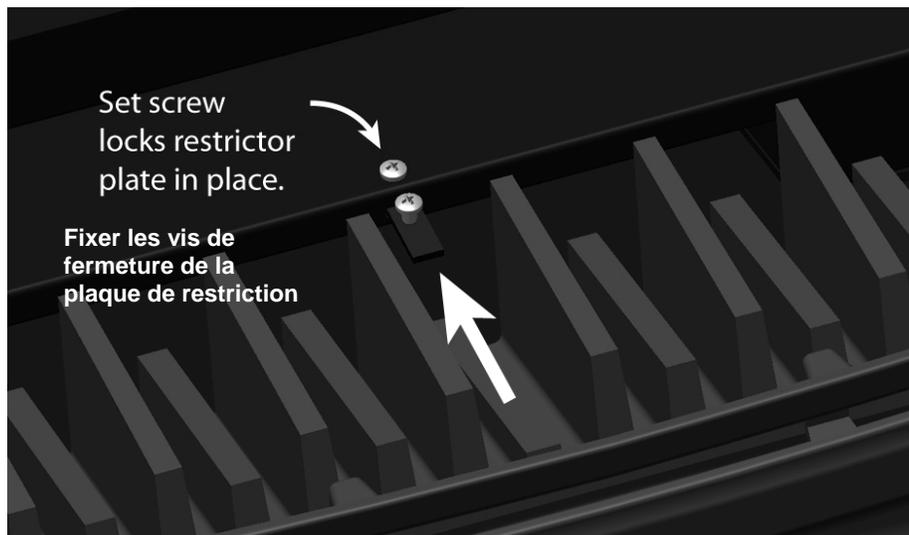


Figure 22 - Plaque de restriction totalement fermée

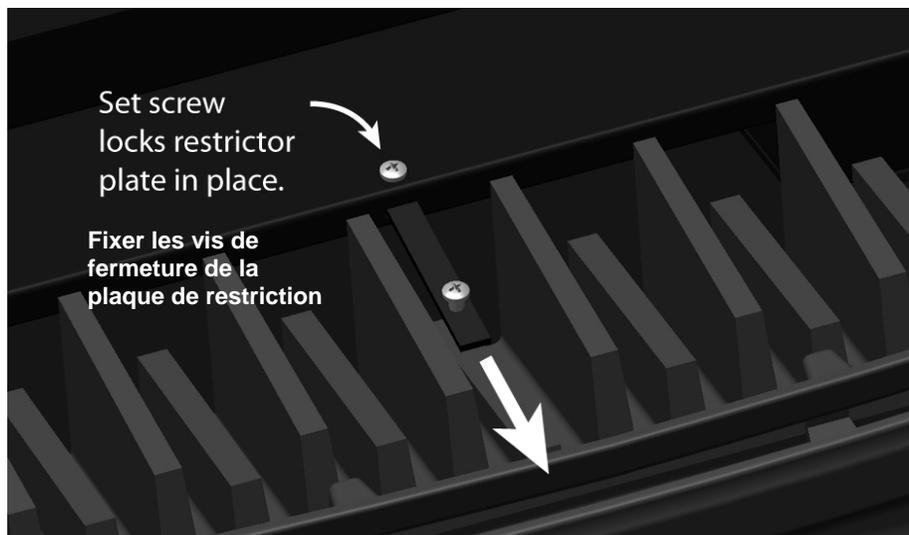
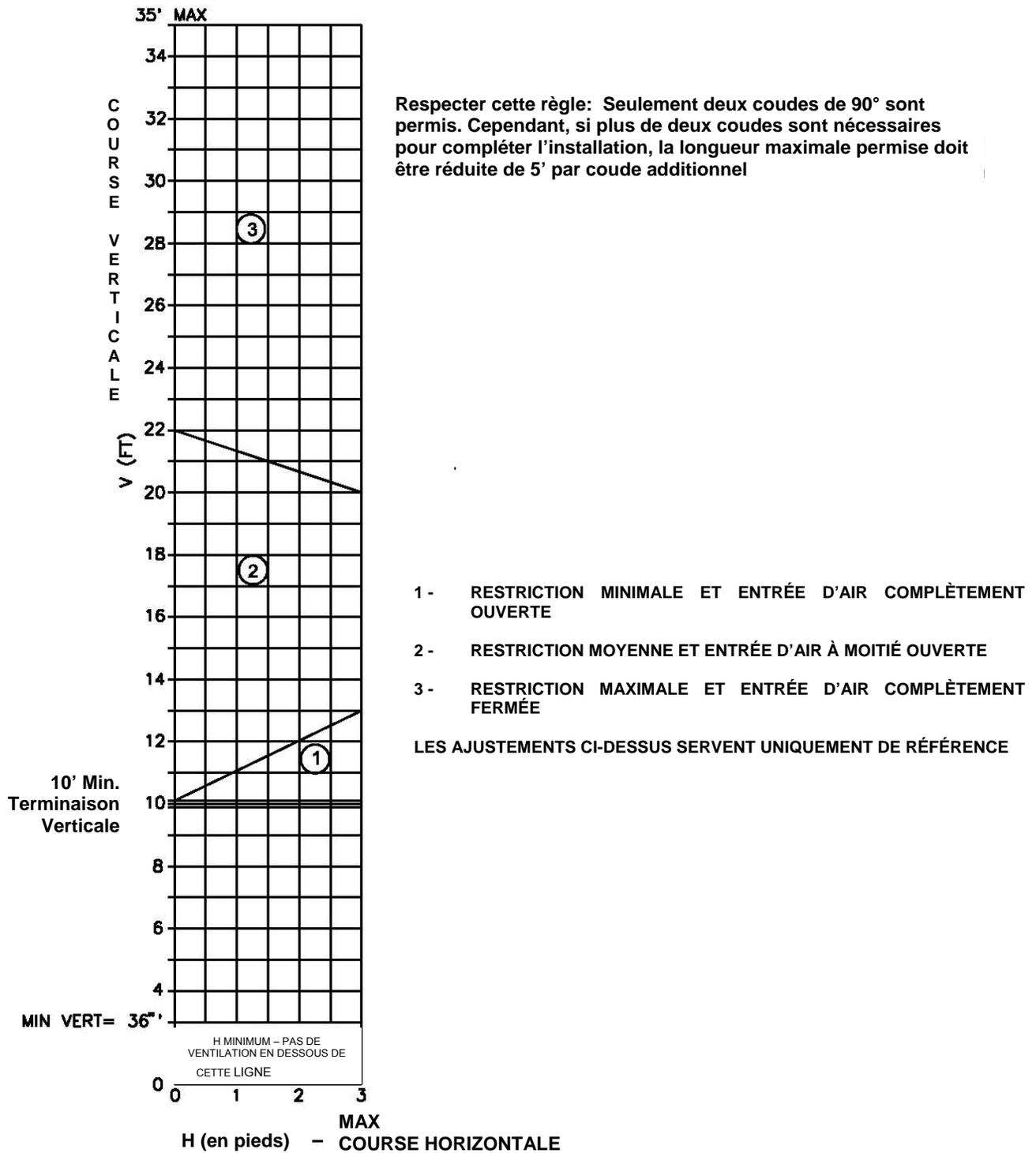


Figure 23 - Plaque de restriction totalement ouverte (pas de restriction)



MESURÉE EN LONGUEUR DE TUYAU À PARTIR DE LA SORTIE SUPÉRIEURE DU POËLE

Figure 24 – Diagramme de Terminaison de Ventilation

# Instructions de câblage électrique

**ATTENTION: ÉTIQUETER TOUS LES FILS AVANT LE DÉBRANCHEMENT, AU MOMENT DE L'ENTRETIEN DES COMMANDES. DES ERREURS DE CÂBLAGE PEUVENT ENTRAÎNER UN FONCTIONNEMENT INADÉQUAT ET DANGEREUX. FAIRE UN TEST DE FONCTIONNEMENT APRÈS L'ENTRETIEN.**

Les filages appropriés sont illustrés dans la figure suivante

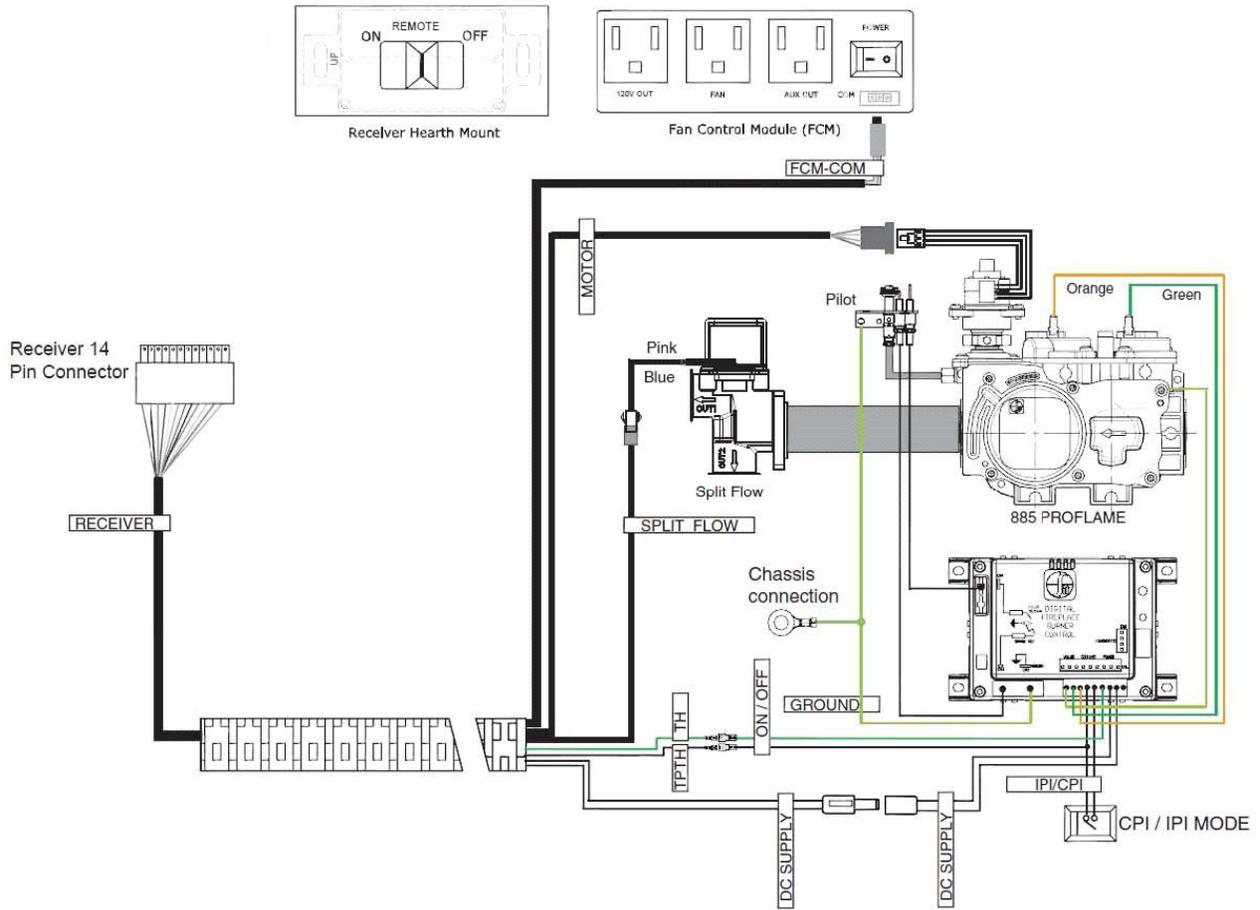


Figure 25 – Diagramme de filage du Bristol 8762

## Alimentation en Gaz et CONNEXIONS

**NOTE:** S'assurer que la ligne de gaz est installée aussi près du plancher que possible pour éviter une interférence ou un conflit avec l'ensemble de l'installation de l'ensemble de ventilation.

- |   |  |       |                          |
|---|--|-------|--------------------------|
| 1 | Terminaison de solénoïde ON/OFF EV1        | 7     | Sortie veilleuse         |
| 2 | Terminaison de solénoïde ON/OFF EV2        | 8     | Entrée principale de gaz |
| 3 | Point de test d'entrée de pression         | 9     | Sortie principale de gaz |
| 4 | Point de test de sortie de pression        | 10-11 | Connexion à la terre     |
| 5 | Vis d'ajustement du régulateur de pression | 12    | Trous de fixation        |
| 6 | Vis d'ajustement de la veilleuse           |       |                          |

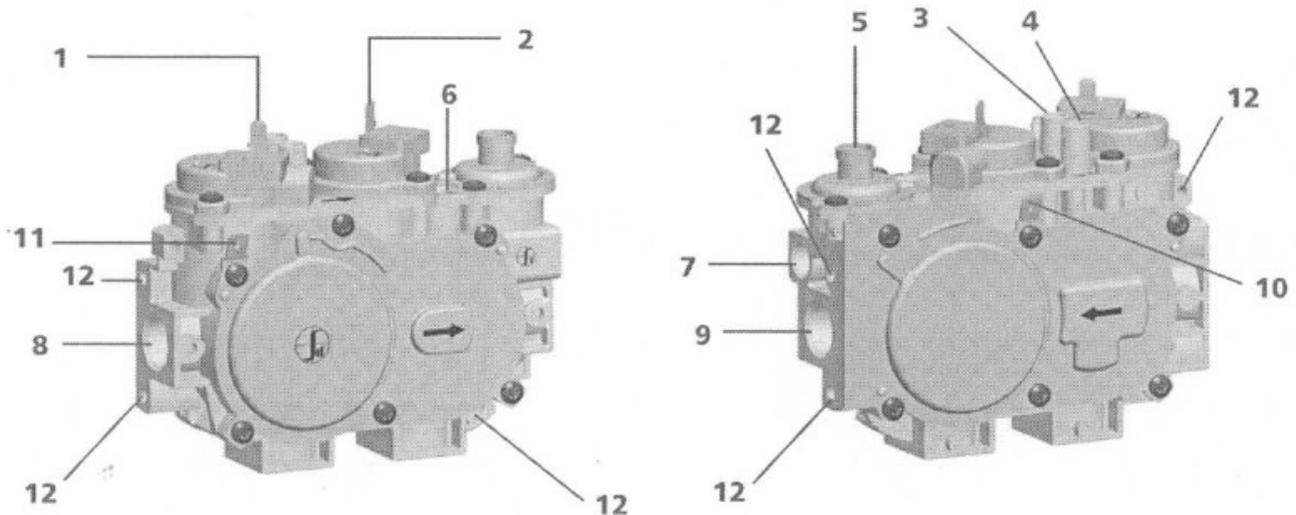


Figure 26 - Contrôle de la soupape du gaz

**AVIS:** UN TECHNICIEN QUALIFIÉ DOIT BRANCHER L'APPAREIL À L'ALIMENTATION DE GAZ. UN TEST DE FUITE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ AVANT L'APPROBATION POUR L'UTILISATION. CONSULTER LES CODES APPLICABLES

**ATTENTION:** L'APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ ET CONNECTÉ SELON LES CODES LOCAUX OU EN L'ABSENCE DE CEUX-CI, SELON LA PLUS RÉCENTE ÉDITION DU CODE NATIONAL DE GAZ CSA B149.1 POUR LE CANADA ET ANSI Z223.1 (NFPA 54) POUR LES ÉTATS-UNIS.

Le code NFPA et Hearthstone exigent l'utilisation d'une trappe à sédiment dédiée en amont de l'appareil. Les dommages à la soupape ou aux autres composantes dus l'absence de la trappe à sédiment ne sont pas couverts par la garantie (voir Figure 27)

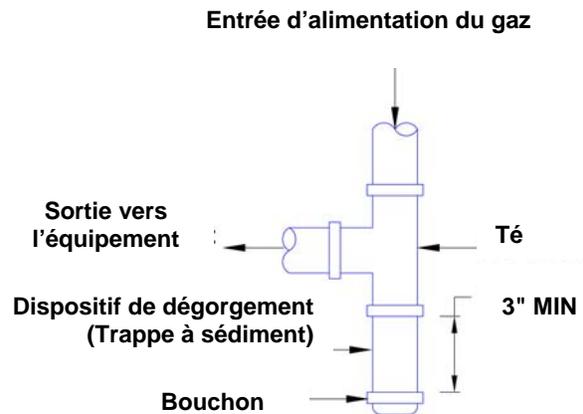


Figure 27 – Trappe de sédimentation

## Connexions au gaz

La connexion pour l'alimentation en gaz se fait sur la soupape de contrôle du Bristol, juste à l'intérieur du pied avant gauche de l'appareil, en utilisant un connecteur mâle de 3/8" NPT. La ligne d'alimentation en gaz doit être de 1/2" de diamètre ou d'un diamètre approprié afin de pouvoir fournir à la demande maximale de gaz sans baisse de pression. Une ligne flexible est recommandée afin d'éviter un stress physique sur la soupape et faciliter l'alignement des composantes; se référer aux codes locaux

### ATTENTION: VÉRIFIER LE TYPE DE GAZ!

Le Bristol est fabriqué pour être utilisé au gaz naturel (GN) et nécessite un kit de conversion pour une utilisation au gaz propane (GP). Il faut acheter et installer le kit de conversion nécessaire pour l'installation. Contacter le vendeur Hearthstone. Utiliser le kit 97-56621

## Alimentation en gaz

Cet appareil et son robinet de sécurité doivent être déconnectés de la tuyauterie du gaz pendant tout test de pression au-dessus de 3,5 kPa (1/2 psi). Le Bristol doit être isolé de toute alimentation en gaz par le système de tuyauterie par la fermeture du robinet de sécurité manuel de la tuyauterie du gaz, lors de tout test de pression égal ou supérieur à 3,5 kPa (1/2 psi)

## Réglage de la pression du gaz

### NOTE: UN TECHNICIEN QUALIFIÉ DOIT EFFECTUER CETTE PROCÉDURE

La pression d'alimentation en gaz et celle au niveau du collecteur doit être testée après le branchement de l'appareil afin de vérifier que la pression minimale requise dans les spécifications est atteinte en fonction du gaz utilisé (naturel ou propane). Utiliser un manomètre sur la ligne à gaz afin de vérifier la pression et l'ajuster si nécessaire pour être conforme au niveau d'alimentation de pression spécifié. Le robinet du collecteur de pression sur la valve de contrôle. Voir la *Figure 26*

## Installation en haute altitude

Pour les installations en haute altitude, consulter le distributeur de gaz local ou les autorités

compétentes pour les méthodes de mesures appropriées.

La pression atmosphérique décroissante en haute altitude affecte la chaleur produite par le combustible de gaz. Les fournisseurs de gaz modifient le taux de gaz habituel pour l'utilisation à des hauteurs dépassant 2 000 pieds (610 m). Vérifier avec votre fournisseur de gaz avant de modifier cet appareil. Si l'installateur doit convertir l'unité pour l'ajuster aux variations de température, une étiquette d'information (*semblable à celle illustrée sur la figure 28*) doit être remplie par l'installateur et collée sur l'appareil au moment de la conversion. **Pour les installations de 2 000 à 4 500 pieds (610 à 1370 mètres) utiliser les dimensions de l'orifice Avant / Arrière (DMS) 47 / 43 pour le Gaz Naturel et 59 / 55 pour le Gaz Propane. Voir l'étiquette de spécifications pour plus d'information.**

***Cet appareil est fabriqué et équipé seulement pour une utilisation de 0 à 2 000 pieds (0 à 610 mètres) d'altitude.***

Cet appareil est fabriqué et réglé pour une utilisation entre 0 et 2 000 pieds (0 et 610 m) d'altitude. Un kit de conversion pour le Bristol 8762 est disponible chez Hearthstone et doit être utilisé afin de convertir cet appareil pour une installation adéquate en altitude. Les instructions sont incluses avec le kit. Demander le kit # 97-56623 (Gaz Naturel) et # 97-56622 (Gaz Propane) pour les altitudes de 2 000 à 4 500 pieds (610 à 1 370 mètres). La conversion doit être conforme aux exigences des autorités.

La puissance normale d'entrée (Btu/h)

	GN	GP
Capacité d'entrée (0 – 610m)	36 000	33 000
Capacité d'entrée (610–1 370m)	35 000	30 000

Cet appareil est converti pour une altitude de:

Orifice: Pression du collecteur

Entrée: (Btu/h) Type de gaz:

Jour: Mois: Année

Avec le kit #

Conversion effectuée par:

Nom:

Compagnie:

Adresse:

**Figure 28 – Étiquette d'information**

## Placement des bûches et du déflecteur

**ATTENTION: FRAGILE! MANIPULER LES BÛCHES AVEC PRÉCAUTION. PORTER TOUJOURS DES GANTS ET DES LUNETTES DE SÉCURITÉ**

**AVERTISSEMENT:** Une erreur dans l'emplacement du brûleur et des bûches comme c'est indiqué dans ces diagrammes ou une erreur dans l'utilisation des pièces spécialement approuvées pour cet appareil pour causer des dommages ou des blessures personnelles.

Placer seulement les bûches en céramique fournies avec l'appareil dans la chambre de combustion. Ne pas placer d'autres bûches en céramique ou en bois ou d'autres matériaux dans la chambre de combustion. Si les bûches sont endommagées ou cassées, contacter le vendeur pour le remplacement. Les bûches en céramique résisteront longtemps; cependant, elles casseront si elles sont manipulées trop brutalement. **Le placement précis des bûches est nécessaire pour une flamme attrayante et une combustion efficace.** Un mauvais positionnement pourrait causer la formation de suie, un stress thermique excessif sur les bûches ou les parties du poêle, une réduction de l'efficacité et un haut niveau de monoxyde de carbone. Si les bûches ne s'ajustent pas exactement comme indiqué ci-contre, contacter le vendeur pour assistance

### Installation de l'ensemble de bûches

*(Référer aux illustrations ci-contre pour assembler les bûches)*

1. Enlever le matériel d'emballage autour de l'ensemble de bûches. Attention à ne pas endommager les bûches lors du déballage



Photo 1 – Brûleur sans les bûches

2. Placer la bûche 1 dans le creux du brûleur comme illustré dans la photo 2



Photo 2 – Bûche 1 en position

3. Placer la bûche 2 dans le creux sur le brûleur avec le bout étroit reposant sur la bûche 1 comme illustré dans la photo 3



Photo 3 – Bûche 2 en position

4. Placer la bûche 3 comme sur la photo 4



Photo 4 – Bûche 3 en position

5. Placer la bûche 4 sur le dessus de la bûche 1 comme sur la photo 5



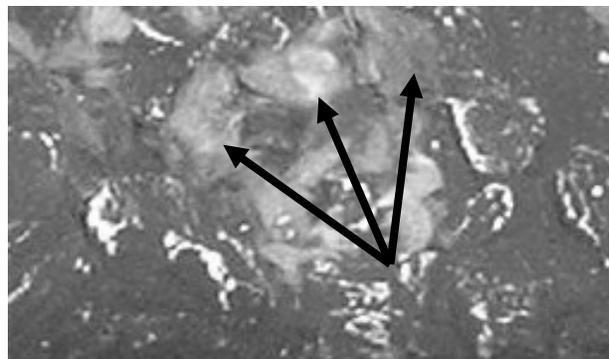
**Photo 5 – Bûche 4 en position**

6. Placer doucement la bûche 5 en biais sur le brûleur et venant l'appuyer sur la bûche 4 comme sur la photo 6



**Photo 6 – Bûche 5 en position**

7. Placer les petits morceaux de braises rougeoyantes sur le brûleur et sur les surfaces des bûches pour un effet plus brillant – **ne pas bloquer les orifices du brûleur**



**Photo 7 – Braises rougeoyantes (agrandie pour montrer les détails)**

### Installation d'écrans optionnels

Pour installer des pare-étincelles optionnels, il faut avoir accès aux encadrements de la vitre. Enlever du dessus en fonte est tout ce qu'il faut faire pour installer les pare-étincelles (*Voir les instructions à la page 14*)

- Suspendre le pare-étincelle par le côté pliant au-dessus de chaque cadrage de vitre

### Enlèvement des bûches

**ATTENTION: LES BÛCHES, LE BRÛLEUR ET LES BRAISES RETIENNENT LA CHALEUR ET PEUVENT ÊTRE TRÈS CHAUDS! ATTENDRE 2 À 3 HEURES APRÈS QUE LA VEILLEUSE EST À "OFF" AVANT DE LES MANIPULER**

Pour enlever les bûches, procéder en sens inverse des instructions données pour placer les bûches

### Compléter l'installation

1. Éteindre la chambre de combustion – inverser la procédure d'accès décrite à la page 14
2. Installer autant de batteries qu'il est nécessaire. Synchroniser la télécommande de l'émetteur et du récepteur (*Voir page 35*)

# Allumage et fonctionnement

-  **AVERTISSEMENT: SI VOUS NE SUIVEZ PAS EXACTEMENT CES INSTRUCTIONS, CELA POURRAIT OCCASIONNER UN FEU OU UNE EXPLOSION POUVANT CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES CORPORELLES OU LA MORT**
-  **ATTENTION: L'ALLUMAGE DU BRISTOL POUR LA PREMIÈRE FOIS ET LES AJUSTEMENTS DE L'APPAREIL DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS PAR UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ**

## Instructions d'allumage

Utiliser un détecteur de gaz ou vérifier tout autour de l'emplacement de l'appareil pour sentir une odeur possible de gaz. Vérifier un peu plus loin que le plancher du poêle parce que certains gaz sont plus lourds que l'air (propane). Si aucune odeur de gaz n'est détectée, procéder à l'allumage. Si une odeur de gaz est détectée, **NE PAS PROCÉDER** à l'allumage. **Référez immédiatement à la mise en garde: QUOI FAIRE SI UNE ODEUR DE GAZ EST DÉTECTÉE, sur la couverture de ce manuel**

### **Mise en garde à l'allumage de la veilleuse**

Ne jamais allumer l'unité avec une allumette ou avec autre moyen que par le système d'allumage fourni avec l'appareil

### **Pour allumer le Poêle:**

Brancher le cordon électrique du module de contrôle du ventilateur à la prise électrique 120 V la plus près

1. Ouvrir la valve d'alimentation du gaz
2. Sur le panneau de contrôle, glisser le commutateur "ON / "OFF sur la position "ON"
3. Mettre la veilleuse sur le mode CPI

Le système de contrôle sonnera quelques fois quand l'unité sera allumée pour la première fois jusqu'à ce que tout l'air de la ligne de gaz soit évaporé. Le brûleur double principal devrait s'allumer quelques secondes plus tard

### **Utilisation de la télécommande:**

La télécommande et le récepteur doivent être synchronisés avant la première utilisation, et ensuite après chaque changement de batterie (*pour les instructions, voir la page 35*)

### **Avertissement pour les odeurs et la fumée**

Quand il est allumé pour la première fois, le Bristol peut dégager de la fumée et des odeurs légères. C'est normal et peut être dû à l'évaporation des peintures et autres solvants utilisés pendant la fabrication et l'assemblage de l'appareil. Ouvrir une fenêtre pour aérer la pièce si nécessaire. Ces fumées et émanations s'atténueront dès les premières de fonctionnement

### **Odeurs et impuretés**

Un appareil de chauffage de ce type peut produire des odeurs en tout temps à cause des impuretés existantes dans l'environnement immédiat. L'origine de ces impuretés peut être des solvants de peinture ou de nettoyage, des cigarettes, des bougies, des poils d'animaux, des poussières, des fumées, des adhésifs, un nouveau tapis, et / ou des tissus. De telles odeurs se dissiperont. Cependant, ouvrir une fenêtre ou augmenter l'aération de la pièce peut améliorer les conditions. Si les odeurs persistent, contacter le vendeur ou un technicien autorisé

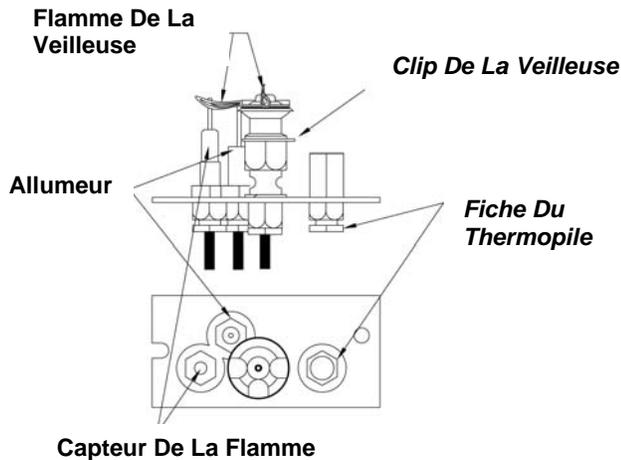
## Réglages initiaux

Une fois que le Bristol est en place, assemblé et branché comme décrits dans les sections de ce manuel: "Dégagements aux combustibles", "Composantes et Configuration de la Ventilation", "Branchements Électriques", et "Alimentation de Gaz et Branchement", l'unité est prête à être allumée et ajustée pour son installation particulière. Hearthstone teste chaque appareil en usine avant d'être envoyé, alors l'allumage devrait se faire sans échec. Toutefois, quelques petits ajustements seront peut-être nécessaires pour compenser des différences de pression, d'altitude ou d'autres facteurs inhérents à chaque installation.

### **Ajustement de la veilleuse**

L'allumage de la veilleuse est pré-réglé par le fabricant et ne devrait pas demandé d'ajustement. La flamme de la veilleuse doit être suffisamment large pour envelopper le capteur (*référez à la Figure 29*), et atteindre les orifices d'allumage du brûleur mais pas assez large pour créer un bruit excessif ou consommer trop de gaz. Cependant, elle peut être ajustée au moyen de la vis de réglage de la flamme de la veilleuse située sur la valve de contrôle du gaz. Contrôler le Bristol peut devenir irrégulier, inexistant, ou l'unité peut

s'éteindre si la flamme de la veilleuse est trop petite ou mal orientée par rapport à la thermopile



**Figure 29 – Apparence de la flamme de la Veilleuse**

**⚠ AVERTISSEMENT: LE CONTRÔLE POSSÈDE UN DISPOSITIF DE DÉCLENCHEMENT, SI LE POÊLE VIENT D'ÊTRE ALLUMÉ, IL NE POURRA ÊTRE RÉALLUMÉ IMMÉDIATEMENT. APRÈS EXTINCTION, LA VEILLEUSE NE POURRA SE RALLUMER AVANT QUE LE CAPTEUR DE LA FLAMME N'AIT REFROIDI, PERMETTANT À LA THERMOPILE DE SE REPOSER (ENVIRON 60 SECONDES)**

### **Contrôle de l'air comburant**

Le contrôle d'air permet de réguler le mélange air-gaz pour la combustion dans chaque brûleur et il aura un impact sur la taille et la couleur des flammes. Le contrôle de l'air est pré-réglé en usine pour le gaz naturel dans les conditions standard de test et de ventilation minimale.

Cependant, si l'unité ne brûle pas aussi bien qu'il le devrait, un ajustement du contrôle d'air peut être nécessaire. Le contrôle d'air peut demander un ajustement une fois l'appareil installé pour compenser une variation de la pression d'alimentation, une configuration du système de ventilation, l'utilisation de la plaque de restriction, l'altitude, la conversion de l'appareil pour un autre type de gaz ou d'autres variables

Pour déterminer si le contrôle d'air demande à être ajusté, il est nécessaire de regarder la flamme à la puissance maximale du brûleur; l'appareil doit avoir fonctionné au moins 10 minutes pour atteindre une température suffisante et que la flamme soit stabilisée. Normalement, plus il y a d'air dans le mélange (air ouvert), plus bleue est la flamme. Moins d'air (air fermé) donnera une flamme plus

jaune, mais pas assez d'air résultera en une combustion incomplète, une efficacité moindre et une combustion sale. Il y a deux directives à suivre pour déterminer une flamme correcte:

1. Si la flamme juste au-dessus du brûleur ou à la base des bûches est complètement bleue, l'air est sûrement un peu trop ouvert
2. Si la flamme est sale et noire de suie ou si elle lèche le haut du déflecteur, l'air est sûrement trop fermé

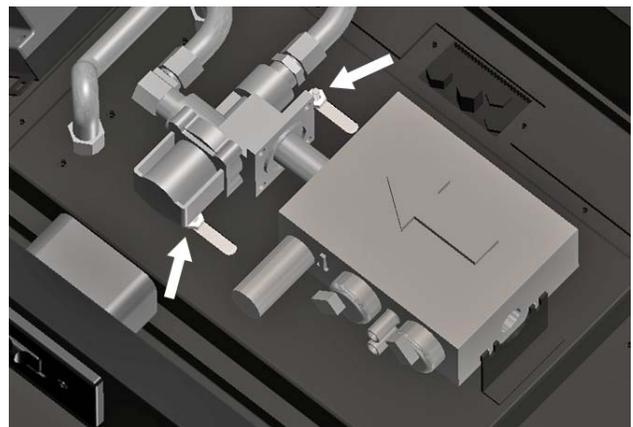
Certaines conditions ne peuvent être corrigées par l'ajustement du contrôle de l'air. Un ajustement doit être effectué en modifiant la pression du gaz ou la position de la plaque de restriction. Un installateur qualifié doit modifier la pression au collecteur ou sur la ligne et le positionnement de la plaque de restriction. Ne pas essayer de terminer aucune partie de l'installation ou d'effectuer des ajustements à moins d'avoir les qualifications nécessaires

### **Ajustement du contrôle de l'air**

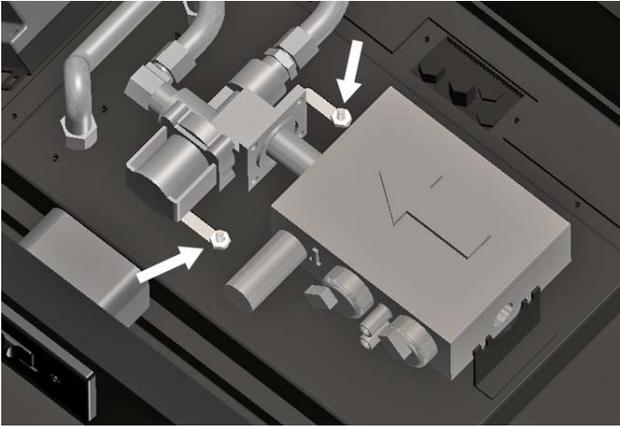
**⚠ AVERTISSEMENT: LES TIGES D'AJUSTEMENT SONT CHAUDES**

**⚠ LE CONTRÔLE D'AIR EST PRÉ-RÉGLÉ EN USINE ET SEULEMENT UN TECHNICIEN EN GAZ QUALIFIÉ DEVRAIT FAIRE CES AJUSTEMENTS**

Le contrôle d'air est ajustable pendant que le poêle est en fonction en desserrant la vis de réglage sur la tige de réglage (située tout en bas du poêle). Desserrer la vis à gauche ou à droite afin d'ajuster la flamme. (Voir les figures 30 et 31). Déplacer la tige vers la soupape (valve) pour ouvrir l'air et à l'opposé pour la fermer. Quand la flamme est correcte, resserrer la vis afin de bloquer la tige en place.



**Figure 30 – Contrôle d'air fermé**



**Figure 31 – Contrôle d'air ouvert**

**Note:** Un très léger mouvement suffit pour changer substantiellement le feu et la flamme. Certaines conditions ne peuvent être corrigées par l'ajustement du contrôle d'air. Un ajustement doit être effectué en modifiant la pression du gaz. Seul un installateur qualifié doit modifier la pression du gaz au collecteur ou sur la ligne de gaz. Ne pas essayer de terminer aucune partie de l'installation ou d'effectuer des ajustements à moins d'avoir les qualifications nécessaires

### **Apparence de la flamme du brûleur**

Quand l'appareil est allumé, observer la flamme et l'ajuster si nécessaire. De plus, un examen visuel de la flamme peut être fait périodiquement. La flamme du brûleur peut être ajustée au moyen du contrôle d'air. Pour déterminer si un ajustement est nécessaire, il faut observer la flamme à la puissance maximale (tourner le bouton de contrôle de gaz complètement dans le sens des aiguilles d'une montre). L'unité doit avoir fonctionné au moins 10 minutes pour atteindre une température suffisante pour que la flamme soit stabilisée. La flamme doit ressembler à celle de la *Photo 8*. Voici quelques directives pour aider à déterminer si la flamme est correcte.

1. La flamme ne doit pas être sale, fumante, noire de suie et lécher le haut du poêle
2. La flamme ne doit pas être décollée du brûleur; cela s'appelle « soulèvement »
3. Les flammes ne doivent pas empiéter lourdement sur les bûches. Elles doivent se glisser au travers des bûches, dans les espaces prévus

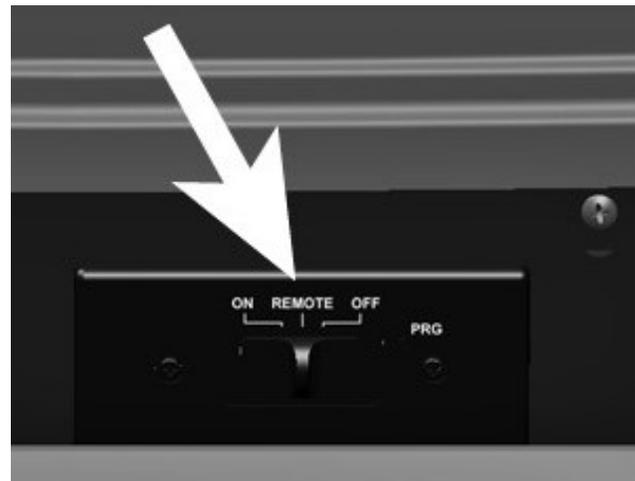


**Photo 8 – Apparence normale de la flamme**

### **Utilisation quotidienne**

Votre Bristol est facile à utiliser une fois installé et ajusté par une personne qualifiée. L'unité est contrôlée par un interrupteur ON / REMOTE / OFF sur le récepteur ou par la télécommande

Positionner l'interrupteur de la Télécommande du Récepteur à "REMOTE" pour avoir l'option de régler le thermostat par la Télécommande pour contrôler la température de la pièce. L'unité fonctionnera alternativement par cycle sur "ON/OFF". Ou régler l'interrupteur du sur "ON" et le brûleur s'allumera et restera en haute température jusqu'à la fermeture du poêle.



**Figure 32 – Interrupteur de la Télécommande du Récepteur**

L'ajustement de la hauteur de la flamme peut se faire par la télécommande ou utiliser le mode "intelligent" et laisser le système ajuster automatiquement la flamme. Voir le Proflame GTMFS et les instructions d'utilisation de la

télécommande pour les détails sur le système d'opération

Durant la saison où le chauffage n'est pas nécessaire, positionner l'interrupteur à "OFF" et basculer la veilleuse sur le mode intermittent (IPI). Cela augmentera l'efficacité moyenne de l'appareil en ne gaspillant pas la chaleur de la veilleuse. Quand l'appareil sera remis en service, remplacer toutes les batteries par de nouvelles et suivre les instructions d'allumage de la *page 30*

 **Note: L'appareil produira des odeurs pour un court moment après l'allumage après une longue période de non usage. Un bon nettoyage de l'appareil en réduira les effets. Ouvrir la fenêtre aidera à dissiper les odeurs.**

Quand l'unité est allumée pour la première fois, spécialement quand il fait froid, il est normal que de la condensation se forme à l'intérieur de la vitre. Cette condensation disparaîtra après quelques minutes. Si la condensation persiste ou si de l'eau coule de n'importe quelle partie de l'appareil ou du système de ventilation (cheminée), arrêter l'appareil et contacter un personnel de maintenance qualifié

### ***Pour éteindre le gaz et fermer l'appareil***

1. Fermer l'interrupteur de l'alimentation en gaz du robinet de sécurité
2. Régler le thermostat à "OFF" ou tourner le commutateur "ON/OFF/T-STAT" ou le "ON/REMOTE/OFF" sur "OFF"
3. Régler la veilleuse sur le mode IPI

## Entretien régulier et soins de routine

Votre Bristol nécessite un minimum d'entretien régulier. S'assurer que l'appareil est froid avant tout nettoyage

**🔥 AVERTISSEMENT: NE PAS UTILISER DE MATÉRIEAUX DE SUBSTITUTION**

Pour des pièces de rechange ou des informations à propos des pièces ou du service, contacter le vendeur Hearthstone

### Nettoyage

**🔥 AVERTISSEMENT: NE PAS NETTOYER L'APPAREIL QUAND IL EST CHAUD**

L'appareil doit être nettoyé régulièrement autour et en-dessous afin de limiter l'accumulation de poussière et de peluche. Les surfaces extérieures peuvent être nettoyées en utilisant de l'eau, du savon et un linge doux. Ne pas utiliser de matériaux abrasifs ou de nettoyant chimique et prendre soin de ne pas rayer la vitre ou les parties émaillées (s'il y en a) au cours du nettoyage. L'utilisation d'un produit nettoyant ou polissant à base de cire n'est pas recommandée en raison des risques de décoloration de l'émail ou des parties en fonte qui sont exposées à la chaleur, ou des résidus laissés par ces produits. L'accumulation de poussières, toiles d'araignée ou l'air contaminé de la pièce pourrait entraîner des odeurs quand le poêle est chaud

### Mensuellement (ou au besoin)

#### Nettoyage de la vitre

Comme le gaz peut contenir certaines impuretés, il est nécessaire de nettoyer l'intérieur de la vitre occasionnellement. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs. Rayer la vitre peut la fragiliser. **Ne pas nettoyer la vitre si elle est chaude!** Laisser la vitre refroidir et appliquer un nettoyant liquide doux. Un nettoyant spécial pour les vitres de poêle au gaz est disponible chez votre vendeur Hearthstone local

Ne pas forcer ou briser la vitre

**🔥 AVERTISSEMENT: NE PAS UTILISER CET APPAREIL SI LA VITRE EST ENLEVÉE, CRAQUÉE OU CASSÉE. NE PAS SUBSTITUER AUCUNE AUTRE VITRE OU TORDRE LE CADRAGE, EN LE FRAPPANT OU LE PLIANT. LE REMPLACEMENT DE LA VITRE DOIT ÊTRE FAIT PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ ET APPROUVÉ**

**🔥 NOTE:** Si le système de ventilation est désassemblé pour n'importe quelle raison, le

réinstaller en suivant les instructions de ce manuel sur la ventilation

### Annuellement:

#### Chambre de combustion, Veilleuse et Brûleur

La chambre de combustion demande un entretien périodique afin de limiter l'accumulation de poussière, peluche ou autres débris. Pour la nettoyer, mettre le commutateur à "OFF" et fermer le gaz à l'aide du robinet de sécurité. Quand l'appareil est froid, enlever le panneau avant et la vitre (voir les instructions d'accès à la chambre de combustion (P. 14); enlever délicatement les bûches en céramique – attention de ne pas les endommager, ni d'endommager la fonte émaillée. Enlever les touffes de laine minérale. Nettoyer le déflecteur, le brûleur en céramique et aspirer délicatement la surface des bûches. Aspirer les orifices du brûleur avec minutie et le système de la veilleuse

Pendant que les bûches sont enlevées, refermer la chambre de combustion et allumer l'appareil brièvement en suivant les instructions de la page 30. Vérifier que la flamme brûle correctement de chaque orifice du brûleur. La flamme de la veilleuse doit être correcte comme illustrée dans la Figure 29

**🔥 NOTE: Ne pas faire fonctionner l'unité plus de 1 à 2 minutes sans que les bûches soient en place. Tourner l'interrupteur à "OFF" et fermer le robinet de sécurité pour laisser refroidir le poêle**

Vérifier et nettoyer chaque orifice du brûleur qui ne brûle pas correctement ou pas du tout. Nettoyer les orifices en utilisant une brosse douce ou avec un aspirateur. Si la flamme de la veilleuse a besoin d'ajustement, cela doit être effectué par un technicien qualifié en gaz comme indiqué en page 30

Terminer le nettoyage en remplaçant correctement les bûches (page 28). Remettre en place la vitre et le panneau afin de sceller la boîte de combustion. Ouvrir le gaz et allumer l'appareil afin de vérifier son bon fonctionnement. La flamme du brûleur doit ressembler à celle de la photo 9. Vérifier régulièrement pour s'assurer que les alentours du Bristol sont libres de matériaux combustibles, d'essence et d'autres liquides ou vapeurs inflammables. Vérifier que les entrées d'air et

d'évacuation des gaz de combustion ne sont pas obstrués

### **Remplacement de Batterie**

**🔥 AVERTISSEMENT: DÉBRANCHER LE COURANT DE L'UNITÉ ET FERMER LE ROBINET DE SÉCURITÉ AVANT DE REMPLACER LES BATTERIES**

Hearthstone recommande de remplacer toutes les batteries au moins à chaque saison. Conserver un approvisionnement de bonne qualité de batteries rechargeables sous la main pour s'assurer du fonctionnement pendant les pannes électriques et pour donner un répit à l'environnement.

#### **Batterie de remplacement de la télécommande**

Il est facile de changer les batteries de la télécommande en accédant au couvert arrière de la plaque. S'assurer que les batteries sont dans le bon sens comme indiqué dans le compartiment de batteries.

#### **Batterie de remplacement du récepteur**

1. Mettre l'interrupteur à "OFF". Enlever les vis du couvert et soulever toute la plaque avec l'interrupteur à "OFF" du compartiment du récepteur de batterie
2. Installer 4 batteries AA neuves. S'assurer qu'elles sont posées dans le bon sens comme indiqué dans le couvert du compartiment à batteries
3. S'assurer que le commutateur est toujours à la position "OFF", aligner la glissière avec système d'interrupteur et fixer le couvert de la plaque arrière sur le compartiment à batteries
4. Replacer le couvert de plaque et revisser

#### **Initialiser la télécommande**

Quand les batteries sont remplacées, il faut synchroniser la communication entre le Récepteur et la Télécommande de l'émetteur

1. Placer l'interrupteur sur "REMOTE"
2. Insérer le bout d'un petit attache-papier dans le trou marqué PRG sur le couvert du Récepteur, Le Récepteur émettra un bruit 3 fois pour indiquer qu'il est prêt à être synchronisé avec la télécommande
3. Installer les 3 batteries AAA dans la télécommande et appuyer sur le bouton "ON". Le récepteur sonnera 4 fois pour indiquer que la télécommande est acceptée et fixée pour le code particulier de cette manette. Le système est maintenant initialisé

### **Inspection professionnelle**

Une fois l'an, l'unité et le système de ventilation doivent être inspectés par un technicien professionnel qualifié pour s'assurer qu'ils sont propres, non obstrués, sécuritaires et en ordre

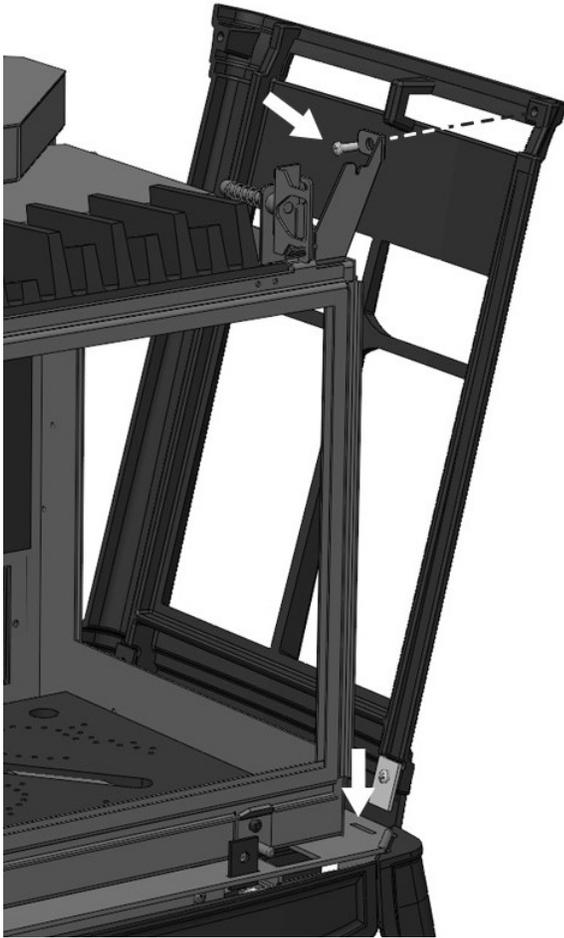
Si le système d'entrée et d'évacuation d'air est démonté pour le nettoyage ou tout autre raison, le réinstaller en suivant les instructions de ce manuel ou les instructions spécifiques du fabricant

### **Au besoin:**

#### **Remplacer la Vitre et le joint d'étanchéité**

S'il faut remplacer une vitre endommagée ou cassée ou un joint usé, suivre les instructions suivantes. Pour une vitre cassée, demander le kit 97-58621 du vendeur Hearthstone. Votre Bristol utilise un ruban d'étanchéité plat et pliant en fibre de verre afin de maintenir un joint scellé entre le cadre de la vitre et la chambre de combustion. Avec le temps, le ruban peut durcir ou se comprimer et doit être remplacé. Un nouveau ruban est disponible chez votre vendeur autorisé Hearthstone. Protéger ses mains avec des gants et les laver ensuite.

1. Laisser refroidir le Bristol complètement. Démontez la façade avant et les panneaux de côté.
2. Pour démonter les panneaux, enlever d'abord le dessus et le devant. Enlever les vis du dessus avant pendant qu'on maintient le panneau et soulever le panneau de côté du poêle. *Voir la Figure 33).*



**Figure 33 – Montage du panneau de côté**

3. Démontez la vitre avant en relâchant les attaches-ressorts du haut – et soulevez le cadre du bas des points d'ancrage
4. Démontez la vitre du côté en dévissant les six vis (les ranger pour réassembler) en sécurisant

le cadrage de la chambre de combustion. S'assurer que la vitre ne sort pas du cadrage pendant l'enlèvement

5. Enlever la vitre des attaches du cadrage en dévissant les quatre rivets  $\frac{1}{8}$ " sur les attaches du haut de la vitre. Pousser doucement le dessus de la vitre, la retirer des attaches du bas et la mettre de côté
6. Enlever la vitre de côté en la retirant du cadrage. On peut avoir à tenir la vitre vers le bas en tirant sur le cadrage vers le haut. Faire cela aussi souvent que possible pour éviter de plier le cadrage ou de briser la vitre
7. Enlever le joint d'étanchéité de chaque vitre en tenant une extrémité et tirant fermement. Nettoyer autant que possible les fibres restées collées
8. Localiser les 3 pièces de  $1" \times \frac{1}{8}"$  du ruban d'étanchéité. Utiliser deux petites pièces pour la vitre de côté. Enlever le papier adhésif protecteur d'une extrémité. Commençant par milieu du bord inférieur poser le ruban d'étanchéité au centre sur le bord de la vitre. Continuer d'envelopper le ruban d'étanchéité délicatement autour du bord jusqu'à ce qu'il soit rendu au point de départ. Ajuster le ruban pour que les extrémités ne se chevauchent pas. Si le ruban est trop long, couper l'excédent. Ne pas laisser les extrémités effilochées sur les bords
9. Ferme et régulièrement, plier le ruban d'étanchéité de part et d'autre des rebords de la vitre afin de l'aplatir de chaque côté
10. Placer le ruban d'étanchéité dans le cadrage de la vitre avec quatre nouveaux rivets  $\frac{1}{8}"$  et réinstaller les deux attaches sur le devant du cadre de la vitre. La vitre et le panneau sont maintenant prêts à être remis sur l'appareil.

## Liste des pièces

### # de pièce Description

27xx-740	Dessus
27xx-730	Devant
27xx-725	Côté droit
27xx-720	Côté gauche
27xx-710	Porte de contrôle
27xx-700	Pied
27xx-487	Échangeur d'air
3030-066	Miroir de la chambre de combustion
3160-227	Joint d'étanchéité à glissière contrôle d'air
3160-225	Joint d'étanchéité interne de cheminée
3160-220	Joint d'étanchéité interne plaque du collet
3160-215	Joint d'étanchéité d'air interne Plenum
3160-210	Joint d'étanchéité du collet externe
3160-207	Joint d'étanchéité d'orifice de sortie
3160-205	Joint d'étanchéité plateau du brûleur
3160-200	Joint d'étanchéité du collecteur
3160-157	Joint d'étanchéité cheminée externe
3160-152	Joint d'étanchéité de la veilleuse
3160-150	Joint d'étanchéité échangeur d'air
3160-108	Joint d'étanchéité trappe d'explosion du dessus
3160-105	Joint d'étanchéité trappe d'explosion arrière
3160-081	Ruban $\frac{3}{4}$ " x $\frac{1}{8}$ " du joint d'étanchéité
3170-150	Braises rougeoyantes Platinum
5240-139	Ressort du contrôle d'air
5240-136	Ressort du loquet avant
5701-927	Collet externe 4"
5701-926	Collet interne 6" x $\frac{5}{8}$ "
5710-630	Cadrage de la vitre avant
5710-350	Cadrage de vitre de côté
5710-340	Enveloppe arrière
5710-320	Collecteur interne
5710-318	Ensemble de montage de la soupape
5710-317	Support à brûleur
5710-316	Ensemble de montage du brûleur
5710-314	Bouton à glissière du contrôle d'air
5710-313	Contrôle d'air
5710-312	Bouton à glissière de bras de restriction
5710-311	Plaque de restriction

5710-310	Collecteur externe
5710-308	Panneau "Modesty"

### # de pièce Description

5710-307	Protecteur de veilleuse
5710-305	Plateau de chambre de combustion
5710-304	Chambre de combustion
5710-303	Plaque de base
5710-279	Poignée de vitre, crochet à ressort
5710-250	Groupe de montage du bas
5710-224	Charnière de porte de contrôle gauche
5710-222	Charnière de porte de contrôle droite
5710-211	Plaque de montage carte DFC
7000-394	Télécommande de récepteur
7000-393	Télécommande de l'émetteur
7000-394	Ensemble de soufflerie
7200-467	Injecteur orifice # 46 GN
7200-466	Injecteur orifice # 43 GN
7211-610	Braise de brûleur
7211-395	Ensemble de veilleuse, IPI, GN
7211-355	Valve Solenoid, brûleur double
7211-163	Injecteur de la veilleuse GN
7211-110	Soupape à palier GN
7211-111	Module de contrôle du Ventilateur
7211-103	Harnais de connexion DFC
7211-101	Carte DFC
7211-056	Collecteur de gaz

### Kits:

97-69929	Kit d'écran optionnel
97-67500	Ensemble de bûches
97-58621	Ensemble de vitre de côté
97-58620	Ensemble de vitre de devant
97-58623	Kit de conversion de haute altitude GN
97-58622	Kit de conversion de haute altitude GP
97-56621	Kit de conversion GP
97-56620	Kil de conversion GN

 **Note:** xx = le fini (ex : 10 = peint noir mâ) – Spécifier le fini quand les pièces sont commandées

 **AVERTISSEMENT: NE SUBSTITUER AUCUN MATÉRIAU POUR REMPLACER UNE PIÈCE; POUR LES PIÈCES ET LE SERVICE, CONTACTER LE DÉTAILLANT AUTORISÉ HEARTHSTONE**

 Pour les noms des détaillants autorisés près de chez vous, visiter le site [www.hearthstonestoves.com](http://www.hearthstonestoves.com)  
ou écrire à : **Hearthstone Quality Home Heating Products Inc**  
**317 Stafford Ave**  
**Morrisville, Vermont 05661-8695**

## Dépannage

Symptômes	Causes possibles	Solutions
1. La veilleuse ne s'allume pas	<p>A. L'alimentation en gaz n'est pas ouverte ou les batteries sont mortes</p> <p>B. Pression de gaz insuffisante, air dans la ligne de gaz ou ligne pincée ou sale</p> <p>C. L'injecteur de la veilleuse est bouché</p> <p>D. L'électrode de l'allumeur est défectueuse, mal alignée</p> <p>E. L'allumeur est défectueux ou mal aligné</p> <p>F. Après la mise à l'arrêt pour la saison chaude, le système de veilleuse peut être sale</p>	<p>A. S'assurer que l'alimentation en gaz est branché et reçoit le courant 120 V AC. S'assurer que la sortie d'alimentation est 6V DC. Remplacer les batteries par des neuves</p> <p>B. Laisser du temps au système pour évacuer l'air dans la ligne. Vérifier la pression dans le conduit du gaz. S'assurer qu'il est dans les limites Min/Max permises</p> <p>C. Nettoyer ou remplacer le kit de la veilleuse</p> <p>D. Si une allumette allume la veilleuse, vérifier l'espace entre l'électrode et la veilleuse et son positionnement. L'espace devrait être de 1/8" de distance de la flamme</p> <p>E. Vérifier les connexions entre l'allumeur et l'électrode. Vérifier l'isolation des fils. Si les connexions sont correctes et qu'il n'y a pas d'étincelle, remplacer l'allumeur DFC</p> <p>F. Nettoyer ou remplacer l'ensemble de l'allumeur</p>
2. La veilleuse est en mode CPI ne reste pas allumée malgré un bon suivi des instructions	<p>A. La pression du gaz est trop haute ou trop basse</p> <p>B. Connexion brisée</p> <p>C. La veilleuse est sale et bouchée</p>	<p>A. Vérifier que les pressions en fonction du gaz utilisé sont suffisantes</p> <p>B. Vérifier les connexions de la soupape</p> <p>C. Vérifier ou remplacer l'ensemble de la veilleuse</p>
3. La veilleuse est allumée; pas de gaz dans un ou les deux brûleurs. Le bouton du gaz est sur "ON" et le commutateur "ON/REMOTE/OFF" est sur "ON"	<p>A. Le commutateur du thermostat ou les câbles sont défectueux</p> <p>B. Pas de puissance. Les batteries sont peut-être mortes</p> <p>C. L'injecteur du brûleur est bloqué</p>	<p>A. Vérifier si les connexions sont correctes. Vérifier les composantes. Placer un câble de dérivation entre les bornes du thermostat. Si le brûleur allume, remplacer le thermostat. Sinon, placer le câble de dérivation sur la soupape entre les bornes du thermostat. Si ça s'arrange resserrer les connexions et remplacer les câbles brisés</p> <p>B. Remettre le 120 V. Vérifier si la sortie FCM est correcte, vérifier le fonctionnement de la soupape solénoïd. Remplacer l'unité défectueuse remplacer ou changer les batteries de la télécommande et du récepteur</p> <p>C. Enlever et vérifier l'injecteur. Le nettoyer et le replacer. Note: N'utiliser aucun matériau en métal qui peut endommager le brûleur</p>
4. La veilleuse et le brûleur se mettent à "ON" mais se remettent à "OFF" après quelques courts allumages	<p>A. Flamme insuffisante ou inconsistante sur la thermopile</p> <p>B. Pression du gaz insuffisante</p> <p>C. Tirage excessif</p>	<p>A. Ajuster la flamme de la veilleuse et s'assurer que la flamme enveloppe le thermocouple et la thermopile</p> <p>B. S'assurer que le minimum de gaz requis pour le fonctionnement est présent. Si la pression est irrégulière, vérifier s'il y a condensation d'eau dans le régulateur</p> <p>C. Vérifier le réglage de la plaque de restriction (manuel)</p>

Symptômes	Causes possibles	Solutions
5. La veilleuse s'éteint souvent en mode CPI	A. La flamme peut être trop haute ou trop basse et déclenche la sécurité  B. Tirage excessif	A. Nettoyer et ajuster la flamme de la veilleuse pour que la flamme enveloppe le thermocouple et la thermopile  B. Vérifier le réglage de la plaque de restriction (manuel)
6. Buée sur la vitre	A. Résultat normal de combustion	A. Après le réchauffement du poêle, la vitre redeviendra claire
7. Flamme bleues	A. Résultat normal pendant les 20 premières minutes	A. Attendre 20 minutes; elle redeviendra jaune  B. Si la couleur bleu demeure, ajuster le contrôle d'air pour améliorer la combustion
8. Flamme flottantes, paresseuses et mal définies, calmes et s'enroulant, parfois complètement au-dessus des orifices, parfois avec l'extrémité très jaune, possibilité de suie. Souvent accompagné d'odeurs d'aldéhyde	A. Potentiellement dangereux, combustion incomplète due à un mauvais ration air / gaz (manque d'air ou trop de gaz, i.e. pression de gaz trop élevée, surestimation de l'appareil)  B. Mauvais réglage du système d'approvisionnement en évacuation d'air. Causes possibles: B1. Brûleur bloqué B2. Air primaire bloqué B3. Air secondaire bloqué	A. Vérifier la puissance de l'appareil et la réduire si nécessaire. Le débit d'air entrant et sortant est peut-être trop limité ou bloqué (Le taux auquel l'air s'évacue détermine le taux d'arrivée d'air comburant). Un mauvais tirage résultera en un manque d'air comburant ou une évacuation restrictive. Corriger le système d'approvisionnement en air/évacuation  B1. Nettoyer les orifices du brûleur B2. Nettoyer les obstructions B3. Nettoyer les obstructions  C. Si les pressions de gaz sont correctes mais que les flammes restent identiques, ajuster le contrôle d'air pour améliorer la combustion
9. Retour de flamme au brûleur: le mélange air /gaz s'enflamme dans le brûleur près des orifices souvent avec un bruit de lampe à souder. Le problème est un déséquilibre de la vitesse du flux de gaz par rapport à l'allumage	A. Trop d'air primaire  B. Dérèglement de la puissance d'entrée  C. La soupape fuit si le retour de flamme a lieu quand la soupape est à "OFF"  D. Mauvaises dimensions des conduites de gaz	A. Ajuster le contrôle d'air pour une meilleure combustion  B. Vérifier la puissance à l'entrée, vérifier la pression avec un manomètre; vérifier que la pression de gaz fournie au régulateur principal ou au réservoir est correcte. Vérifier les dimensions de l'orifice de l'injecteur  C. Remplacer la soupape si aucune des corrections apportées n'élimine ce retour de flamme. Remplacer le brûleur  D. Modifier les conduites de gaz
10. Allumage retardé (petit bruit d'explosif quand le brûleur s'allume). Ceci est une accumulation de gaz avant l'allumage. Plus fréquent avec le gaz propane	A. Ratio air/gaz incorrect.  A1. Air primaire incorrect  A2. Orifice du brûleur bloqué  B. Mauvaise position des bûches	A1. Ajuster le contrôle d'air  A2. Nettoyer les orifices pour une meilleure circulation de la flamme  B. Replacer les bûches afin d'éliminer les interférences avec la circulation de la flamme

# Étiquette des Spécifications

NOM DU MODÈLE: POELE AU GAZ BRISTOL 8762 A VENTOUSE  
 LISTE: APPAREIL DE CHAUFFAGE AU GAZ A VENTOUSE  
 NUMERO DE SERIE:  
 TESTÉ POUR: ANSI Z21.88-09/CSA 2.33-09, CGA-2.17-M91,  
 CSA P.4.1-02

Certifié pour CANADA  
 AUSSI POUR INSTALLATION  
 MOBILE HOME



RAPPORT No. 3174050MID-005

TYPE DE COMBUSTIBLE:	NG	LP	ATTENTION: N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL AVEC UNE VITRE ABSENTE, FISSURÉE OU BRISÉ.
PUISSANCE DE SORTIE (Btu/hr) 0-2000 pi (0-610m)	36,000	33,000	
PUISSANCE DE SORTIE (Btu/hr) 2000-4500 pi (610-1370m)	35,000	30,000	
DIAMETRE DES ORIFICES (DMS) 0-2000pi (0-610m)	46/43	57/54	Le remplacement du panneau devrait être fait par un installateur qualifié et autorisé.
DIAMETRE DES ORIFICES (DMS) 2000-4500pi (610-1370m)	47/43	59/55	
PRESSION DES ORIFICES - MINIMUM (po c.e./kPa)	1.1/0.27	6.4/1.59	Installer l'appareil selon les codes ou règlements locaux, ou, en absence de tels règlements, selon les Codes d'installation CSA-B149.1.
PRESSION DES ORIFICES - MAXIMUM (po c.e./kPa)	3.5/0.87	0.0/2.48	
PRESSION D'ENTRÉE (po c.e./kPa)	5.0/1.25	12.0/2.99	
CAPACITÉ MINIMUM A L'ENTRÉE (Btu/hr)	16,000	10,000	AVERTISSEMENT: Une installation, réglage, modification, service ou entretien incorrect pourrait causer des dommages à la propriété ou des blessures. Reférez-vous au manuel du propriétaire fourni avec cet appareil. Pour assistance ou information supplémentaire consultez un installateur certifié ou votre compagnie à gaz.
CAPACITÉ MAXIMUM A LA SORTIE (Btu/hr) 0-2000pi (0-610m)	28,200	26,200	

## DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES

MUR ARRIÈRE: 51 mm  
 MUR DE COTE: 406 mm  
 COINS: 280 mm

Cet appareil est prévu seulement pour l'utilisation avec les gaz indiqués sur la plaque signalétique, et peut être installé dans une maison préfabriquée, une maison mobile située de façon permanente là où le code local le permet. (Voir le manuel du propriétaire). L'appareil n'est pas convertible pour l'utilisation avec d'autres gaz à moins d'utiliser un kit de conversion certifié. Si le système d'approvisionnement en air est démonté, le remettre en place en suivant les instructions initiales. Cet appareil à gaz ventilé ne doit pas être utilisé avec des filtres à air. L'appareil doit être correctement connecté à un système de ventilation, en accord avec les instructions des fabricants.

FOYER A GAZ VENTILE - NE PAS UTILISER AVEC DES COMBUSTIBLES SOLIDES.

FABRIQUE PAR: HearthStone QHHP, Inc., MORRISVILLE, VERMONT 05661



NE PAS ENLEVER OU RECOUVRIR CETTE ÉTIQUETTE

Fabrique aux États Unis.

3300-200

# Poêles au gaz et encastrables

## Garanties limitées

Ces garanties donnent certains droits légaux. Il peut y avoir d'autres variables selon les états, provinces ou pays.

HearthStone Home Heating Products Inc (HearthStone) garantit à l'acheteur original seulement (L'ACHETEUR ORIGINAL), par l'entremise du détaillant *HearthStone*, le nouveau poêle/ encastrable au gaz fabriqué par *HearthStone* et acheté par L'ACHETEUR ORIGINAL, contre tout ce qui est écrit dans ce document, résultant d'un défaut de matériaux ou de fabrication. Toutes les obligations de *HearthStone* commencent à la date de l'achat du poêle par l'acheteur original (LA DATE D'ACHAT).

### GARANTIE À VIE

HearthStone garantit les pièces suivantes du poêle contre les défauts de matériau ou de fabrication.

- Toutes les parties en fonte, y compris l'échangeur d'air – contre les bris, fissures ou perforations
- Toute les pierres (s'il y en a) – contre les fissures et cassures dues à un choc thermique, à l'excusion des éraflures et fissures de surface n'affectant pas le fonctionnement et la sécurité du poêle
- Vitre – Contre le bris dû à un choc thermique

### GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS

HearthStone garantit les pièces suivantes du poêle contre les défauts de matériau ou de fabrication.

- La chambre de combustion et le déflecteur – contre les cassures, fissures ou perforations
- Cette garantie expire le jour du cinquième (5<sup>e</sup>) anniversaire de la date d'achat***

### GARANTIE LIMITÉE DE 3 ANS

HearthStone garantit les pièces suivantes du poêle contre les défauts de matériau ou de fabrication.

- La céramique du déflecteur (s'il y en a) contre les cassures, fissures ou perforations
- Les bûches en céramique - contre les cassures, fissures ou perforations
- Les panneaux réfractaires (s'il y en a) - contre les cassures, fissures ou perforations
- Les brûleurs - contre les cassures, fissures ou perforations
- La vitre - contre les cassures, fissures ou perforations

***Cette garantie expire le jour du troisième (3<sup>e</sup>) anniversaire de la date d'achat***

### GARANTIE LIMITÉE DE 1 AN

HearthStone garantit les pièces suivantes du poêle contre les défauts de matériau ou de fabrication.

- Toutes les composantes du système du gaz et toutes les composantes du système électronique - contre les bris et le mauvais fonctionnement
- Le fini émaillé – contre l'écaillage, la décoloration, excluant les éraflures, l'abrasion mécanique ou chimique ou les fendillements
- Les joints d'étanchéité et les scellants – contre le bris et la détérioration
- Les composantes électriques comme les ventilateurs, les interrupteurs, les capteurs thermiques, à l'exception des composantes de ventilation, des composantes du foyer, des composantes électriques et d'autres composantes ou accessoires utilisés dans l'installation du poêle, qui ne sont pas manufacturés par *HearthStone* – contre le bris et le mauvais fonctionnement

***Cette garantie expire le jour du premier (1<sup>er</sup>) anniversaire de la date d'achat***

## **EXCLUSIONS**

Les garanties contenues dans ce document ne couvrent pas, et HearthStone n'est pas responsable de:

1. Les dommages résultant d'une installation ou d'un fonctionnement du poêle d'une manière différente ou contraire aux instructions de ce manuel
2. Les dommages ou la non-performance dus à une installation inadéquate ou incomplète, une installation et un démarrage ou traitement abusif ou une mauvaise utilisation du poêle, incluant mais non limitée à la surchauffe
3. Les dommages résultant de l'installation, la modification, le changement, la réparation de service du poêle, non réalisé par HearthStone ou par un agent autorisé HearthStone (ex: le détaillant)
4. Les dommages entraînés par l'eau ou dus à l'installation du poêle dans un environnement humide ou de condensation élevée
5. Les dommages dus à l'installation dans un environnement contaminé par des produits chimiques corrosifs, incluant mais non limité aux chlorures, fluorures ou sels
6. Les éraflures sur la vitre, les surfaces émaillées ou les pierres, dues à l'abrasion mécanique
7. L'usure normale du poêle résultant d'une utilisation régulière au fil du temps
8. Les dommages ou le fonctionnement inapproprié causés par l'emplacement, l'installation ou l'environnement, indépendamment du contrôle de HearthStone, incluant mais non limité aux arbres à proximité, le faîte du toit, les bâtiments, le vent excessif, les collines, les montagnes, l'alimentation en air insuffisante ou la pression négative causée ou non par des systèmes mécaniques tels que fournaise, hotte de cuisine, sècheuses, etc.
9. Les défauts de toutes composantes dus aux éclairs, à la foudre, aux actes de Dieu, aux pannes ou surcharges électriques, à la rouille, à la corrosion et les issues de ventilations non adéquates
10. Tous les dommages ou coûts additionnels résultant d'un défaut de l'unité à une mauvaise fonction d'installation ou d'utilisation ou à équipement défectueux
11. Un défaut de n'importe quelle partie du poêle si **l'acheteur original** refuse d'accéder à la demande de HearthStone ou du revendeur de lui faire parvenir la pièce ou le poêle selon le cas
12. Les parties en émail ou des finis de couleur qui ne sont plus disponibles chez HearthStone

LES GARANTIES CONTENUES DANS CE DOCUMENT SONT EXCLUSIVES ET OFFERTES PAR HEARTHSTONE ET ACCEPTÉES PAR L'ACHETEUR ORIGINAL EN LEUR DE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU DE N'IMPORTE QUELLES AUTRES OBLIGATIONS, DETTES, DROITS, RÉCLAMATIONS, SOLUTIONS DANS LE CONTRAT OU LE DÉLIT, SI RÉSULTANT VRAIMENT D'UNE NÉGLIGENCE ACTUELLE OU IMPUTÉE DE HEARTHSTONE.

TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES MARCHANDES OU D'APTITUDE DANS UN BUT PARTICULIER, SONT DONNÉES **SEULEMENT** DANS LA MESURE EXIGÉE PAR LA LOI FÉDÉRALE OU DE L'ÉTAT, SAUF SI AUTREMENT EXIGÉ PAR LA LOI DE L'ÉTAT, À L'EXPIRATION DE LA DITE GARANTIE. **AUCUNE** GARANTIE IMPLICITE, INCLUANT LA GARANTIE MARCHANDE ET D'APTITUDE DANS UN BUT PARTICULIER NE SERA APPLIQUÉE EN CE QUI CONCERNE LE POÊLE. **CERTAINS ÉTATS N'AUTORISENT PAS DE LIMITATIONS DE DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE; DANS CE CAS, CES LIMITATIONS NE S'APPLIQUENT PAS.**

LES GARANTIES CONTENUES DANS CE DOCUMENT SE PROLONGENT **SEULEMENT** POUR L'ACHETEUR ORIGINAL DU POÊLE GARANTI CI-DESSUS. ELLES NE SE PROLONGENT PAS POUR LES PROPRIÉTAIRES SUBSÉQUENTS.

EN AUCUN CAS, HEARTHSTONE N'EST RESPONSABLE, AUSSI BIEN EN CE QUI CONCERNE L'ACHETEUR ORIGINAL QUE TOUTE AUTRE PERSONNE, DE DOMMAGES ACCIDENTELS OU DE RÉPERCUSSION, INCLUANT MAIS NON LIMITÉ AUX DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ, AUX

BLESSURES PERSONNELLES, SI RÉSULTANT D'UN BRIS DE GARANTIE, DÉLIT OU AUTRES, MÊME SI HEARTHSTONE A ÉVALUÉ LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. **CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS D'EXCLUSION OU DE LIMITATION CONCERNANT LES DOMMAGES ACCIDENTELS OU DE RÉPERCUSSION, DONC CELA NE S'APPLIQUERAIT PAS.**

#### **SOLUTIONS**

La solution, à chaque fois que la garantie est mise en défaut, consistera à la réparation ou au remplacement selon le choix de HearthStone pour tout ce qui est couvert pour un poêle défectueux. Quand **l'acheteur original** contactera **le revendeur HearthStone autorisé**, HearthStone ou le revendeur informera l'acheteur original de retourner **soit** les pièces défectueuses, ou le poêle (si nécessaire), en port prépayé chez HearthStone ou chez le revendeur, **ou** autorisera le revendeur à exécuter un appel de service là où se trouve le poêle. Dans le cas où l'acheteur original refuse la permission au revendeur de répondre à l'appel de service, HearthStone ou le revendeur demandera à l'acheteur original de retourner les pièces défectueuses ou le poêle (si nécessaire) en port prépayé chez HearthStone ou chez le revendeur. **Malgré ce qui est écrit dans ce document, l'acheteur original pourrait payer pour les frais de déplacement et de service reliés à l'appel de service.**

**PIÈCES:** HearthStone remplacera, par l'intermédiaire d'un vendeur autorisé, les pièces défectueuses couvertes par la garantie sans aucune charge.

**MAIN-D'ŒUVRE:** Pendant la première (1<sup>re</sup>) année suivant la date d'achat, HearthStone paiera le travail sous garantie effectué par le revendeur aux taux effectif au moment où le travail aura été effectué. Après cette période, l'acheteur original est responsable des coûts des réparations.

**COÛT DE TRANSPORT POUR LE POÊLE:** Pendant la première (1<sup>re</sup>) année suivant la date d'achat, s'il est demandé à l'acheteur original de retourner le poêle chez HearthStone ou chez le revendeur, HearthStone paiera cinquante pour cent (50%) des frais de transport pour aller et revenir de HearthStone ou le revendeur selon le cas. Malgré ce qui est écrit dans ce document, en aucun cas HearthStone paiera les frais du revendeur ou d'autres frais pour récupérer le poêle ou le délivrer pour des réparations. L'acheteur original est responsable de ces frais.

#### **ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE**

L'acheteur original peut remplir le formulaire de garantie sur le site Internet [www.hearthstonestoves.com](http://www.hearthstonestoves.com) ou renvoyer le formulaire de garantie rempli et signé qui sont inclus avec le poêle à l'adresse suivante:

HearthStone Quality Home Heating Products Inc  
Warranty Department  
317 Stafford Ave  
Morrisville VT 05661

**NOTE: ENVOYER LE FORMULAIRE DE GARANTIE SIGNÉ N'EST PAS OBLIGATOIRE POUR ASSURER UNE COUVERTURE SOUS GARANTIE OU LA COUVERTURE DE LA GARANTIE PAR HEARTHSTONE.**